



الفهرس العربي الموحد  
ARABIC UNION CATALOG



# الدليل العملي لقواعد وام في الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص وفق معيار مارك ٢١

إعداد  
مركز الفهرس العربي الموحد  
١٤٣٩ هـ - ٢٠١٧ م

# الدليل العملي لقواعد وام في الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص وفق معيار مارك ٢١

إعداد  
مركز الفهرس العربي الموحد

١٤٣٩هـ - ٢٠١٧م

ح) مكتبة الملك عبد العزيز العامة مركز الفهرس العربى الموحد  
1439هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر  
مركز الفهرس العربى الموحد  
الدليل العلمى لقواعد وام الضبط الاستنادى لاسماء الاشخاص وفق معيار  
مارك 21. / مركز الفهرس العربى الموحد - الرياض، 1439هـ  
..ص ؛ ..سم  
ردمك 2-96-8118-603-978  
1-الضبط الببليوجرافى 2-الاسماء الاستنادية 3-اسماء الاشخاص أ.العنوان  
ديوى 020 1439/1056

رقم الإيداع: 1439/1056  
ردمك 2-96-8118-603-978

## المحتويات

٥	توطئة
٧	مقدمة
٨	١.العناصر البؤرية لأسماء الأشخاص
٩	٢.علامات الترقيم المستخدمة داخل نقطة الإتاحة الاستنادية لأسماء الأشخاص (E.1.1 : وام)
١٠	٣. أبرز حقول مارك ٢١ للتسجيلة الاستنادية الخاصة بأسماء الأشخاص وفق قواعد وام
١٠	١/٣ الفاتح
١١	٢/٣ حقول الضبط
٢٠	٣/٣ حقول الأرقام ورموز مارك الاستنادية
٢٥	٤/٣ نقطة الإتاحة الاستنادية لاسم الشخص
٤٤	٥/٣ خصائص أسماء الأشخاص
٦١	٦/٣ حقول المتابعات
٦٨	٧/٣ حقول التبصرات
٧٤	٤. نماذج وأمثلة لتسجيلات استنادية عربية من الفهرس العربي الموحد
٤٧	١/٤ الأسماء الحديثة
٧٧	٢/٤ الأسماء المركبة
٧٩	٣/٤ حالات ابن / بن
٨٠	٤/٤ حالات الألقاب في الأسماء
٨٢	٥. الملاحق
٨٢	١/٥ ملحق رقم (١) تسمية العلاقة بين المسئولين
٨٤	٢/٥ ملحق رقم (٢) وثيقة إرشادية في كتابة الأسماء في الفهرس العربي الموحد
٩٠	٦. المراجع



## توطئة

في إطار إنجاز مشروع الفهرس العربي الموحد الذي أريد له أن تكون له دعائم وأسس قوية يرتكز عليها؛ وذلك من خلال اعتماد المعايير الدولية والعلمية فيما يخص معالجة البيانات الببليوجرافية؛ بشقيها: الببليوجرافي والاستنادي، ونخص بالذكر قواعد الفهرسة الآلية وفق التركيبة المعيارية لصيغة مارك ٢١ واعتماد قواعد الفهرسة «وصف المصادر وإتاحتها (وام : RDA)» بجانبها: الوصفي والموضوعي (طريقة بناء نقاط الإتاحة)- كان من الضروري التفكير في وضع وإعداد خطط وأدلة يستعان بها في إنجاز المشروع، فيما يتعلق بكل الجوانب التي تتميز بها البيئة المعرفية العربية، وتكييف تلك القواعد بما يتوافق مع واقع الإنتاج الفكري العربي والإسلامي. وهذا ما قام به مركز الفهرس العربي الموحد، وكذا شركة النظم العربية المتطورة (نسيج) بإنجازه خلال الفترات التي تلت انطلاقة المشروع.

ويدخل العمل الذي بين أيدينا (الدليل العملي لقواعد وام في الضبط الاستنادي لأسماء الأشخاص وفق معيار مارك ٢١ في طبعته التمهيديّة) ضمن الأعمال المسلسلة التي نسعى من خلالها إلى توحيد الإجراءات الببليوجرافية في معالجة مختلف الأوعية التي يحصيها الفهرس العربي الموحد. وهو بهذا يدخل ضمن نطاق ما يسمى بصناعة المحتوى؛ فهو يمثل دليلاً توجيهياً آخر من الأدلة التي نسعى لوضعها بين يدي الفرق العاملة لتوجيهها ومساعدتها في أداء مهمتها على أكمل وجه. فهذا الدليل يمثل محاولة متواضعة منا لوضع خطة شاملة وواضحة فيما يخص المداخل الاستنادية (للأشخاص) في تسجيلات الفهرس العربي الموحد؛ بغية توحيد الإجراءات التي يتعين اتباعها من قبل الفرق التي تعمل على إنشاء أو تصحيح التسجيلات الاستنادية في الوقت الحاضر. فضلاً عن أنه سيكون دليلاً على ممارسات عربية نسعى إلى نشرها بين المكتبات التي انضمت إلى عضوية الفهرس العربي الموحد أو ستضم مستقبلاً. ويتضمن الدليل صياغة الأسماء العربية وفق قواعد وام ومعيار مارك ٢١ وتحديثاتها الأخيرة. مع توضيح لممارسات وسياسات الفهرس في صياغة الأسماء العربية وبناء الأسماء القديمة. بالإضافة إلى التطرق لكيفية بناء الإحالات وإنشاء العلاقات بين أسماء الأشخاص والأسماء والهيئات والعائلات المرتبطة، وتوضيح كل هذه العناصر السابقة بأمثلة عربية، ونماذج تطبيقية من واقع التسجيلات الاستنادية بالفهرس العربي الموحد. والله ولي التوفيق والسداد،،،

مدير مركز الفهرس العربي الموحد  
الدكتور / صالح بن محمد المسند



## مقدمة

لم يحظ الضبط الاستنادي على المستوى العربي بمستوى الاهتمام الذي ناله الوصف الببليوجرافي. وهو ما يلاحظ على الإنتاج الفكري المرتبط بهذا النوع من الأعمال. فعلى سبيل المثال نجد أن أحدث أداة للضبط الاستنادي صدرت منذ عقد من الزمان. وانعكس ذلك على عمليات المعالجة الفنية داخل المكتبات العربية التي لم تولي الضبط الاستنادي الاهتمام المطلوب. ومع تغيير بيئة الوصف التي أُعلن عن وجودها مع ظهور تقنين «وام» تلك القواعد الجديدة الناسخة لقواعد الفهرسة الأنجلو أمريكية، ولما كانت عملية ضبط الأسماء من العمليات المهمة التي لها تأثير كبير على الموثوقية والاسترجاع، بالإضافة إلى خصوصية الأسماء العربية- ذلك كله كان حافزا للفهرس العربي الموحد على إصدار هذا الدليل العملي لمساعدة المفهرسين العرب في ضبط الأسماء وفقا لقواعد ومعايير وممارسات ثابتة وموحدة، وتعتبر عملية ضبط أسماء الأشخاص داخل أي مؤسسة من المهام الحيوية؛ نظرا لما تعكسه هذه العملية من تحديد لذاتية وهوية الأشخاص المرتبطين بالكيانات الببليوجرافية، واسترجاعها، وكذلك استرجاع ما يرتبط بها من كيانات أخرى؛ ونظرا لأهمية الضبط الاستنادي في العمليات الفنية فقد حرصت منظمة الإفلا (IFLA) على إصدار تقريرين ذوي أهمية في هذا الإطار يوضحان المتطلبات الوظيفية للبيانات الاستنادية:

الأول هو المتطلبات الوظيفية للبيانات الاستنادية FRAD

الثاني هو المتطلبات الوظيفية للبيانات الاستنادية الموضوعية FRASAD

وتهدف كافة التقارير والمبادرات إلى تحديد إطار عمل محدد واضح المعالم، وكذلك الاستفادة من البيانات الببليوجرافية خارج قطاع المكتبات الأمر الذي ينعكس إيجابيا على بيئة العمل الببليوجرافي. وأدى ذلك إلى ظهور العديد من المشروعات التي تهدف إلى تحقيق ذلك مثل: الملف الافتراضي الدولي للأسماء المعروف باسم (VAIF)، كما أن قواعد وصف وإتاحة المصادر (وام: RDA) أعطت أهمية خاصة جدا للبيانات الاستنادية المتعلقة بأسماء الأشخاص. وقدمت العديد من الإرشادات والتعليقات التي تهدف إلى تحديد ذاتية هذه الأسماء. كما قدمت العديد من التحديثات التي يمكن من خلال تطبيقها الاستفادة من هذه التسجيلات كيانات مترابطة. وتعتبر الخطوة الأولى للتعامل مع بيئة العمل الجديدة هي تطبيق قواعد وصف المصادر وإتاحتها. ونظرا لعدم تغطية عملية الضبط الاستنادي على المستوى العربي يظهر هذا الدليل لتوضيح أهمية العمل الاستنادي لأسماء الأشخاص وكيفية بناء التسجيلات الاستنادية لأسماء الأشخاص وفقا لقواعد وام (RDA) والتحديثات التي تمت على معيار مارك ٢١ الاستنادية، وكيفية تطبيق العلاقات بين الأشخاص والهيئات والعائلات المرتبطة باسم الشخص، ودعم هذا التطبيق بمجموعة من الأمثلة العملية لتحقيق الفائدة المرجوة والتقدم خطوة للإمام للتعامل مع بيئة العمل الجديدة.



## التحديث

تم تحديث الدليل بقواعد وام ومعيار مارك 21 حتى 2017  
تم التركيز على نقاط الإتاحة الإستنادية وصياغتها فقط.

## الترتيب

الدليل مرتب حسب حقول مارك 21 الاستنادية مستعرضا البيانات التالية :

- اسم الحقل ورقمه
- التعريف
- التحديث
- خصائص الحقل
- المؤشرات
- الحقول الفرعية أو المواضع حسب ما ينطبق
- قواعد وام حول كيفية تسجيل بيانات الحقل
- ممارسات المفهرس العربي الموحد في التطبيق وما يرمز لها بالقيمة **AUCP**

## 1-العناصر البؤرية لأسماء الأشخاص

تعريف العناصر البؤرية : هي تمثل الحد الأدنى من الوصف داخل التسجيلات الاستنادية لأسماء الأشخاص وفق قواعد وام، وهي :

- الاسم المفضل لاسم الشخص
- لقب الشخص (كلمة أو عبارة تشير إلى القاب الملوك، النبالة، منصب بالكنيسة أو مصطلح لوظيفة دينية. وأي مصطلح آخر للنبالة أو منصب ديني )
- تاريخ الميلاد
- تاريخ الوفاة
- الخصائص الأخرى المرتبطة باسم الشخص (للقدسين، والأرواح، والأشخاص التي وردت أسمائهم في الكتب المقدسة، والأشخاص الوهمية، والكيانات غير البشرية)
- المهنة أو الوظيفة (للأشخاص التي لا تحمل أسمائهم فكرة معينة)
- معرف الشخص
- وعند التمييز بين الأسماء المتشابهة التي تحمل نفس الاسم يمكن استخدام أكبر عدد ممكن

من العناصر التالية سواء كنقطة إتاحة أو كعنصر منفصل أو كلاهما معا لقب الشخص (أي مصطلح آخر يشير إلى رتبة، منصب شرفي ... إلخ) الشكل الكامل للاسم المهنة أو الوظيفة فترة نشاط الشخص أي خصائص أخرى مرتبطة بالشخص

### ٣- علامات التقييم المستخدمة داخل نقطة الإتاحة الاستنادية لأسماء الأشخاص (E.1.1 : وام)

الجدول يعرض تفاصيل علامات التقييم المستخدمة داخل نقطة الإتاحة الاستنادية لأسماء الأشخاص

العنصر	علامة التقييم
ألقاب النبلاء	،
القديسين	،
الأرواح	()
الألقاب الملكية	،
الابا	،
الأساقفة	،
الأشخاص الآخرون في المهن الدينية	،
مصطلح آخر رتبي أو شرفي أو مكتبي	،
التواريخ المرتبطة باسم الشخص	،
الشكل الكامل	()
مصطلحات التمييز	()

## ٣- أبرز حقول مارك ٢١ التسجيلية الاستنادية الخاصة بأسماء الأشخاص وفق قواعد وام

### 3/1 الفاتح

الحقل 000 : الفاتح

#### التعريف

هو حقل ثابت الطول يقع في بداية تسجيلية الاستناد، ويمتد من ١-٤ موضع بمبنيه نفس بسجيه استناد، ويقوم بتزويد معلومات عن تشغيل التسجيلية.

#### التحديث

آخر تحديث نوفمبر 2016

#### خصائص التاج

لا	مكرر
نعم	إجباري
لا	استنادي

#### المؤشرات :

لا توجد مؤشرات

#### الحقول الفرعية :

لا توجد حقول فرعية

#### المواضع :

الموضع 5

حالة التسجيلية : c

الموضع 6

نوع التسجيلية : z

الموضع 17

مستوى الترميز : n

## الموضع 18 (جديد) <sup>0</sup>

سياسة الترقيم : i

### 3/2 حقول الضبط

الحقل 001 : رقم الضبط

#### التعريف

يتم استصداره من قبل الهيئة المنشأة أو المستخدمة أو الموزعة للتسجيلة الاستنادية

#### التحديث

أكتوبر 1999

#### خصائص التاج

لا	مكرر
نعم	إجباري
لا	استنادي

#### المؤشرات :

لا توجد مؤشرات

#### الحقول الفرعية :

لا توجد حقول فرعية

مثال

0010C0086 001

الحقل 003 : محدد رقم الضبط

## التعريف

عبارة عن رمز في مارك 21 مخصص للهيئة المسؤولة عن رقم الضبط في الحقل 001 ومصدر الرمز هو قائمة رموز مارك للهيئات التي تشرف على بنائها وصيانتها مكتبة الكونجرس.

## التحديث

أكتوبر 2003

## خصائص التاج

لا	مكرر
نعم	إجباري
لا	استنادي

## المؤشرات :

لا توجد مؤشرات

## الحقول الفرعية :

لا توجد حقول فرعية

## مثال

SA-RiAUC 003

## حقل 008 : البيانات ثابتة الطول

## التعريف

يتكون هذا الحقل من أربعين موضع تمثيلية، تشغل المواضع من (00-39)، وتحتوي هذه المواضع الأربعة على عناصر بيانات معرفة من قبل، وتمد بمعلومات مرمزة عن التسجيلة ككل أو عن

مفاهيم معينة بالرأس 1x× أو حقول المتابعة (انظر) 4x× أو حقول (انظر أيضا) 5x× ، وعناصر هذه البيانات المرمزة مفيدة في أغراض الاسترجاع.

## التحديث

آخر تحديث نوفمبر 2016

## خصائص التاج

لا	مكرر
نعم	إجباري
لا	استنادي

## المؤشرات :

لا توجد مؤشرات

## الحقول الفرعية :

لا توجد حقول فرعية

## المواضع :

### الموضع (0-5)

تاريخ الإدخال على الملف

### الموضع 6

## التفريع الجغرافي

# غير مقسم جغرافيا

ابدون محاولة للترميز

d مقسم فرعيا جغرافيا-مباشر

I مقسم فرعيا جغرافيا-غير مباشر

n : لا ينطبق

الموضع 7 نظام الرومنة

ابدون محاولة للترميز

a معيار دولي

b معيار وطني

c المعيار المصاحب للمكتبة الوطنية

d معيار المكتبة الوطنية أو الوكالة البليوجرافية

e معيار محلي

f معيار غير معروف الأصل

g الرومنة الاصطلاحية أو الشكل الاصطلاحي للاسم في لغة الفهرس

n لا ينطبق

الموضع 8 لغة الفهرس

a بدون محاولة للترميز

b الإنجليزية والفرنسية

e الإنجليزية فقط

f الفرنسية فقط

الموضع 9 نوع التسجيلة

a رأس مؤسس

b إحالة غير متابعة

c إحالة متابعة

d تفریع

e مصطلح إرشادي

f رأس مؤسس وتفریع

g الإحالة والتفریع

### الموضع 10 قواعد الفهرسة الوصفية

a بدون محاولة للترميز

a القواعد السابقة

b قاف 1

c قاف 2

d رأس متوافق مع قاف 2

n لا ينطبق

z أخرى

### الموضع 11 نظام رؤوس الموضوعات

a بدون محاولة للترميز

a رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس

b رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس لأدب الأطفال

c رؤوس الموضوعات الطبية



d ملف استناد موضوعات المكتبة الزراعية الوطنية

k رؤوس الموضوعات الكندية

n لا ينطبق

r مكنز الفن والعمارة

s قائمة سيرز لرؤوس الموضوعات

v répertoire de vedettes matiere

z : أخرى

الموضع 12 نوع السلسلة

a بدون محاولة للترميز

a سلسلة منفردات

b وعاء متعدد الأجزاء

c عبارة مثل سلسلة

n لا ينطبق

z أخرى

الموضع 13 ترقيم السلسلة

a بدون محاولة للترميز

a مرقمة

b غير مرقمة

c متغير الترقيم

n لا ينطبق

## الموضع 14 مدخل رئيسي أو إضافي

ا بدون محاولة للترميز

a ملائم

b غير ملائم

## الموضع 15 مدخل إضافي بالموضوع

ا بدون محاولة للترميز

a ملائم

b غير ملائم

## الموضع 16 مدخل إضافي بالسلسلة

ا بدون محاولة للترميز

a ملائم

b غير ملائم

## الموضع 17 تفریح موضوعي

ا بدون محاولة للترميز

a موضوعي

b شكلي

c زمني

d جغرافي

e اللغة

n لا ينطبق

## الموضع 28 نوع الجهاز الحكومي

# ليس وكالة حكومية

ا بدون محاولة للترميز

a المكون مستقل ذاتيا أو شبه مستقل ذاتيا

c متعدد المحليات

f اتحادي / وطني

i المنظمات ما بين الحكومات الدولية

l محلي

m متعدد الولايات

o وكالة حكومية-النوع غير محدد

s ولاية، إقليمي، مقاطعة، تبعية، إلخ

u غير معروف ما إذا كان الرأس وكالة حكومية

z أخرى

## الموضع 29 تقييم الإحالة

ا بدون محاولة للترميز

a المتابعات متسقة مع الرأس

b المتابعات ليست بالضرورة متسقة مع الرأس

n لاينطبق

### الموضع 31 جارى تحديث التسجيلة

ا بدون محاولة للترميز

a يمكن استخدام التسجيلة

b جاري تحديث التسجيلة

### الموضع 32 اسم شخص غير مميز

ا بدون محاولة للترميز

a اسم شخص مميز

b اسم شخص غير مميز

n لا ينطبق

### الموضع 33 مستوى التأسيس

ا بدون محاولة للترميز

a مؤسسون مراقبون

b المذكرة

c مشروط

d تمهيدي

n لا ينطبق

### الموضع 38 تسجيلة معدلة

ا بدون محاولة للترميز

# غير معدلة

s مختزل

x تمثيلات مفقودة

الموضع 39 مصدر الفهرسة

# وكالة البليوجرافيا الوطنية

a بدون محاولة للترميز

c برنامج الفهرسة التعاونية

d أخرى

u غير معروف

### 3/3 حقول الأرقام ورموز مارك الاستنادية

الحقل 040 : مصدر الفهرسة

يحتوي هذا الحقل على رمز مارك أو اسم الهيئة التي أنشأت التسجيلة الأصلية، أو تلك التي خصصت مسمى محتوى مارك وحولت التسجيلة من بطاقات الشكل الورقي إلى صيغة مقروءة آلياً أو تلك التي عدلت تسجيلة مارك الموجودة وتحدد رموز مارك في كل من الحقل 040 والموضع 008/039 مصدر الفهرسة والأطراف المسؤولة عن المحتوى وتسمية المحتوى ونسخ التسجيلة الاستنادية

## التحديث

آخر تحديث 2010

## خصائص التاج

لا	مكرر
نعم	اجباري
لا	استنادي

## المؤشرات

الأول : غير معرف

الثاني : غير معرف

## الحقول الفرعية

a\$ وكالة الفهرسة الأصلية (غير متكرر)

b\$ لغة الفهرسة (غير متكرر)

c\$ وكالة النسخ (غير متكرر)

d\$ وكالة التعديل (متكرر)

e\$ قواعد الوصف (غير متكرر)

## مثال

040 # # a\$ SA-RiAUC b\$ ara c\$ HARAM e\$ rda

الحقل 046 : التواريخ الخاصة بالرمزة

## التعريف

هو مخصص للتواريخ المرتبطة بالكيان الموصوف داخل التسجيلة.  
(الأشخاص أو الهيئات الاعتبارية أو العائلات أو العمل أو التعبير)  
استخدامه للأشخاص يكون لتواريخ الميلاد والوفاة وتاريخ أو نطاق تواريخ فترة نشاط الشخص.

## التحديث

بداية التحديث (أكتوبر 2009 / فبراير 2010) ثم يليه عدة تحديثات تمت على الحقل .

## خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

## المؤشرات :

المؤشر الأول :

# غير معرف

المؤشر الثاني :

# غير معرف

## أبرز الحقول الفرعية :

f\$ تاريخ الميلاد (غير متكرر)

\$ gتاريخ الوفاة (غير متكرر)

s\$ بداية الفترة (غير متكرر)

t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)

v\$ مصدر المعلومات (متكرر)

### قواعد وام لتسجيل التواريخ المرتبطة

#### تسجيل التاريخ المقترن باسم الشخص (9.3.1.3 : وام)

سجل التواريخ المقترنة باسم الشخص من خلال تطبيق التعليمات المحددة على حسب ما ينطبق:

- تاريخ الميلاد، انظر (9.3.2 : وام)

- تاريخ الوفاة، انظر (9.3.3 : وام)

- فترة النشاط، انظر (9.3.4 : وام)

سجل التواريخ الخاصة المقترنة باسم الشخص من خلال التقويم المفضل لووكالة الفهرسة، ولزيد من

التفاصيل حول التقويم المسيحي، انظر (الكشاف H : وام)

سجل التواريخ كعنصر منفصل **AUCP**<sup>0</sup> أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معاً، ولزيد من

التعليمات الخاصة بتسجيل التواريخ كجزء من نقطة إتاحة استنادية، انظر التعليمات في

(9.19.1.3 : وام) (تاريخ الميلاد و / أو تاريخ الوفاة) أو ، انظر (9.19.1.5 : وام) لفترة النشاط و /

أو المهنة

- سجل التاريخ المقترن باسم الشخص من خلال إعطاء السنة

#### مثال

046 # # f\$ 1888 g\$ 1962  
[ولد سنة 1888 وتوفي سنة 1962]

الحقل 075 : نوع الكيان (متكرر)

#### التعريف

يتضمن نوع الكيان و / أو الكيان الفرعي الموصوف داخل التسجيل الاستنادية مثل نوع



الكيان محل العمل (شخص أو هيئة أو ملتقى أو مكان جغرافي ...) كذلك يمكن تخصيص نوع الكيان الفرعي مثل المكان الجغرافي (مدينة أو محافظة أو كوكب ...)

### التحديث

تحديث 2016

### خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### الحقول الفرعية

\$ a مصطلح نوع الكيان (متكرر)

\$ b كود نوع الكيان (متكرر)

\$ 0 رقم ضبط التسجيلة الاستنادية أو الرقم المعياري (متكرر)

\$ 2 المصدر (غير متكرر)

### ممارسات الفهرس العربى الموحد في تطبيق نوع الكيان **AUCP**

استخدام الفئة العامة فقط وتحديد أكواد محلية لكل كيان وفيما يلي تفاصيل الكيانات المختلفة

وتحديد مصدر الكود بالقيمة auce في الحقل الفرعي \$2

الفئة العامة	الكود
شخص	n
اسم شخص	nm
عمل	wo

### مثال

075 # # a\$ اسم شخص nm 2\$ auce  
075 # # a\$ عمل wo 2\$ auce

### 3/4 نقطة الإتاحة الاستنادية لاسم الشخص

الحقل 100 : اسم شخص (غير متكرر)

### التعريف

اسم شخص معتمد مستخدم في تسجيلات الاستنادي لاسم أو اسم / عنوان، أو موضوع ممتد .

### التحديث

آخر تحديث أكتوبر 2014

### خصائص التاج

لا	مكرر
إن انطبق	إجباري
نعم	استنادي

المؤشرات :

المؤشر الأول :

0 الاسم في ترتيبه الطبيعي

1 الاسم مقلوب

3 اسم عائلة

**المؤشر الثاني :**

# غير معرف

**الحقول الفرعية :**

a\$ اسم شخص (غير متكرر)

b\$ الترقيم (غير متكرر)

c\$ الألقاب والكلمات الأخرى المرتبطة بالاسم (متكرر)

d\$ التواريخ المرتبطة بالاسم (غير متكرر)

g\$ معلومات متنوعة (ع م)

q \$ الشكل الكامل للاسم (غير متكرر)

0\$ رقم ضبط التسجيل الاستنادية أو الرقم المعياري

**قواعد وام لتسجيل بيانات اسم الشخص**

**الإرشادات العامة حول تسجيل الأسماء (8.5 : وام)**

**الإرشادات العامة (8.5.1 : وام)**

عند تسجيل الاسم، طبق الإرشادات العامة

**الحروف الكبيرة (8.5.2 : وام)**

يتم مراعاة الإرشادات المطبقة في (كشاف A. 2 : وام) وذلك فيما يتعلق بتسجيل أسماء الأشخاص، العائلات، الهيئات وهذا الكشاف يعتمد في صياغة الأسماء على قواعد اللغة الإنجليزية

**مثال**

100 1 # \$a Ahmed, Adil Hassan

110 1 # \$a Egypt

110 2 # \$a Naseej

### الأرقام المعبر عنها بأرقام أو كلمات (8.5.3 : وام)

عند تسجيل اسم الشخص يراعى تسجيل الرقم المعبر عنه بأرقام أو كلمات كما هو على مصدر المعلومات

#### مثال

100 # 0 \$ a أغناطيوس يعقوب \$ b الثالث

### العلامات النطقية أو الصوتية (8.5.4 : وام)

تسجل العلامات النطقية التي تظهر على الاسم كما تظهر على مصدر المعلومات، وكذلك يتم إضافتها إذا تأكد أنها جزء من الاسم ولكنها حذفت من المصدر الأساسي للمعلومات

#### مثال

100 1 # \$a Daudet, Léon

100 0 # \$a Molière

### الواصلات (8.5.5 : وام)

يتم الاحتفاظ للواصلات بين الأسماء إذا كانت مستخدمة مع اسم الشخص.

#### مثال

100 # 0 \$ a جان-كارلوس مانتو

### المسافات للحروف الاستهلاكية (8.5.6 : وام)

عندما يتم تسجيل اسم شخص أو عائلة بحروف استهلاكية فيتم ترك مسافة بعد علامة النقطة التي تتبع الحرف الاستهلاكي.

إذا كان الاسم يتكون كلياً من حروف منفصلة، فاترك مسافة بين الحروف (سواء كانت متبوعة بعلامة النقطة أم لا)

### مثال

1 100 \$a#1 روكا، ج. ك.

0 100 \$a#1 أ. الحافظ النشرتي أ. ت.

0 100 \$a#1 أ. أي. سي. جي

### الاختصارات (8.5.7 : وام)

طبق التعليمات المحددة في كشف B (B.2 : وام) حول استخدام الاختصارات المتاحة لدى أسماء الأشخاص، العائلة، الهيئات الاعتبارية

ويشير الكشف (B.2 : وام) إلى اقتصار استخدام المختصرات فقط لأسماء الأشخاص للمختصر الذي يتكون من اسم الشخص، أما المختصرات المتعلقة بالتواريخ المرتبطة باسم الشخص في نقط الإتاحة لم تعد مستخدمة وتم استبدالها بكلمات كما بالجدول

اختصارات AACR2	المصطلح وفق RDA
و.	ولدا
و. بعد	ولد بعد
و. ق.	ولد قبل
ت.	توفي
ت. بعد	توفي بعد
ت. ق.	توفي قبل
ق. هـ.	قبل الهجرة
ق. م.	قبل الميلاد

هـ.	هجري
حو.	حوالي
ت. حو.	توفي حوالي

### اسم الشخص (9.2 : وام)

**عنصر بؤري : الاسم المفضل للشخص هو العنصر البؤري. والاسم البديل للشخص يكون اختياري.**

#### مصادر المعلومات (9.2.1.2 : وام)

احصل على اسم الشخص من أي مصدر

للحصول على إرشادات إضافية بشأن مصادر المعلومات الخاصة بالاسم المفضل للشخص، انظر (9.2.2.2 : وام)

#### التعليمات العامة حول تسجيل أسماء الأشخاص (9.2.1.3 : وام)

- عند تسجيل اسم الشخص، طبق المبادئ التوجيهية العامة بشأن تسجيل أسماء في (8.5 : وام) وعندما تشير المبادئ التوجيهية إلى ملحق، فطبق الإرشادات الإضافية في هذا الملحق، حسب ما ينطبق.

- اختيار الاسم المفضل للشخص من خلال تطبيق الإرشادات في (9.2.2.3، 9.2.2.5، 9.2.2.7 : وام)

- إذا كان الفرد لديه أكثر من هوية، فاختر الاسم المفضل لكل هوية (انظر 9.2.2.8 : وام).

- سجل الاسم الذي تم اختياره كاسم مفضل، وطبق التعليمات المحددة في (9.2.2.4 و 9.2.2.26-9.2.2.9 : وام)

سجل أشكال الاسم الخاصة بالفرد الواحد كأسماء بديلة، انظر (9.2.3 : وام)

## الاسم المفضل للشخص (9.2.2 : وام)

### (عنصر بؤري)

#### مصادر المعلومات (9.2.2.2 : وام)

- حدد الاسم المفضل للشخص من خلال المصادر التالية (بالترتيب حسب الأفضلية):
- مصدر المعلومات المفضل (انظر 2.2.2 : وام) في وعاء المعلومات المرتبط بالشخص .
  - البيانات الرسمية الأخرى التي تظهر في وعاء المعلومات المرتبط مع الشخص.
  - مصادر أخرى (متضمنا المصادر المرجعية)
  - عندما يظهر اسم شخص في أكثر من لغة واحدة، انظر تعليمات إضافية في (9.2.2.5.2 : وام)، وعندما يظهر اسم الشخص بحروف كتابة غير ملائمة لووكالة الفهرسة، فانظر (9.2.2.5.3 : وام)

#### اختيار الاسم المفضل (9.2.2.3 : وام)

اختر الاسم الأكثر شهرة كاسم مفضل للشخص

ويمكن أن يتمثل اسم الشهرة في :

- الاسم الحقيقي للشخص أو الاسم المستعار أو اللقب أو تسميات أخرى
- عندما يكون الشخص مشهور بأكثر من شكل، انظر الإرشادات الإضافية بشأن اختيار الاسم المفضل في (9.2.2.5 : وام)
  - عندما يكون الشخص مشهور بأكثر من اسم، انظر الإرشادات الإضافية بشأن اختيار الاسم المفضل في (9.2.2.8-9.2.2.6 : وام)

تسجيل الاسم المفضل (9.2.2.4 : وام) **AUCP** <sup>0</sup>

- سجل الاسم الذي تم اختياره كاسم مفضل من خلال تطبيق المبادئ التوجيهية العامة عند (8.5 : وام)

- إذا كان اسم الشخص مكون من عدة أجزاء، فاختر عنصر المدخل من الاسم الذي يدرج به الشخص عادة في القوائم الهجائية المعتمدة بلغته أو في بلد الإقامة أو النشاط، سجل الأجزاء الأخرى من الاسم متبوعة بالعنصر الأول، طبق التعليمات المحددة في (9.2.2.26-9.2.2.9 : وام) حسب ما ينطبق

### استثناء

إذا كان الشخص المفضل معروفاً بأشكال مختلفة، فاتباع التفضيل باختيار الجزء الأول من الاسم

انظر (الكشاف F : وام) للحصول على إرشادات إضافية بشأن تسجيل أسماء الأشخاص في الفئات التالية:

- الأسماء بالحروف الهجائية العربية (انظر f)
- الأسماء البورمية وأسماء كارن
- الأسماء الصينية المحتوية على اسم أول غير صيني
- الأسماء الهندية
- الأسماء الإيسلندية
- أسماء الأندونيسية
- الأسماء الملاوية
- الأسماء الرومانية
- الأسماء الرومانية التي تحتوي على عائلة
- الأسماء التايلاندية
- الأسماء التي تكون بلغات مختلفة



### الأشكال المختلفة لنفس الاسم (9.2.2.5 : وام)

إذا كان الشخص الواحد معروفاً بأكثر من شكل ، فاختار الاسم المفضل من خلال تطبيق هذه التعليمات، التي تنطبق على النحو التالي :-

- الاكتمال، انظر (9.2.2.5.1 : وام)
- اللغة، انظر (9.2.2.5.2 : وام)
- الأسماء بحروف كتابة غير مفضلة، انظر (9.2.2.5.3 : وام)
- التهجئة ، انظر (9.2.2.5.4 : وام)

### الاكتمال (9.2.2.5.1 : وام)

إذا تنوعت صيغ الاسم من حيث الاكتمال، فاختر الصيغة الأكثر وروداً

#### مثال

100 # 1 a\$ قاسم، حشمت

[الصيغة الأكثر وروداً هي حشمت قاسم]

[الصيغة الأقل وروداً هي حشمت محمد علي قاسم]

وإذا لم تكن هناك صيغة غالبية، فاختر أحدث صيغة، وفي حالة الشك فيما يتعلق بالصيغة الأحدث، فاختر الصيغة المكتملة أو الأكثر اكتمالاً .

الاسم البديل : سجل الأشكال الأخرى للاسم كأسماء بديلة، انظر (9.2.3.10 : وام)

### اللغة (9.2.2.5.2 : وام)

إذا ظهر اسم الشخص الذي يستخدم أكثر من لغة واحدة في صيغ بلغات مختلفة في أعماله، فاختر الصيغة التي تتوافق مع لغة معظم أعماله.

## بديل

اختار الشكل الأكثر قبولاً في اللغة وحروف الكتابة لدى وكالة الفهرسة وفي حالة الشك، اختر الصيغة الأكثر وروداً في المصادر المرجعية في بلد إقامة أو نشاط الشخص .

وإذا كانت حروف كتابة اسم الشخص الذي تم اختيار كاسم مفضل يختلف عن حروف الكتابة الخاصة بوكالة إنشاء البيانات، انظر (9.2.2.5.3 : وام)

## استثناء

### اللغة اليونانية واللاتينية

إذا ظهر اسم في المصادر المرجعية و / أو في أعمال الشخص بصيغة يونانية أو لاتينية فضلاً عن صيغة لغة الشخص الوطنية، فاختر الصيغة الأكثر وروداً في المصادر المرجعية .  
وفي حالة الشك، اختر الصيغة اللاتينية، أو اليونانية للأشخاص الذين كانوا نشطين قبل أو تقريباً قبل 1400 و اختر الصيغة باللغة الوطنية للأشخاص النشطين بعد ذلك التاريخ .

### الصيغة المعروفة لوكالة البيانات

إذا كان الجزء الأول من اسم الشخص يتضمن اسم و / أو كلمة أو عبارة مقترنة بأعماله، انظر (9.2.2.18 : وام) ، حدد الشكل الأكثر وروداً في المصادر المرجعية

وإذا وجد شكل من الاسم تفضله وكالة إنشاء البيانات، فاختر شكل الاسم المفضل<sup>(1)</sup>

الاسم البديل : سجل الأشكال الأخرى للأسماء، كأسماء بديلة، انظر (9.2.3.9 : وام)

### الأسماء بحروف كتابة غير مفضلة (9.2.2.5.3 : وام)

إذا وجد اسم الشخص بحروف كتابة تختلف عن حروف كتابة وكالة الفهرسة، فرومن الاسم وفقاً لجدول اللغة التي تستخدمه وكالة الفهرسة.

وإذا وجد أكثر من شكل لحروف كتابة اسم الشخص، فرومن الاسم على حسب اللغة الأصلية

### الغالبية لأعمال الشخص .

إذا ورد اسم الشخص في صيغة مترجمة فقط في أعماله، فاستخدمها كما وردت  
وإذا ورد اسم الشخص في أكثر من صيغة مرومنة في أعماله، فاختر الصيغة الغالبة.

#### التهجئة (9.2.2.5.4 : وام)

إذا وردت هجاءات متنوعة لاسم الشخص، ولم تكن هذه التنوعات نتيجة الرومات المختلفة،  
فاختر الهجاء الوارد في أول عمل مفهرس

للاختلافات الإملائية الناتجة عن الرومات المختلفة، انظر (9.2.2.5.3 : وام)

سجل التهجات الأخرى كأسماء بديلة (انظر 9.2.3.9 : وام).

#### مثال

100 # 1 a\$ كرامر، بول ج. q\$ (بول جاكسون)، 1904-1995d\$

400 # 1 a\$ كريمر، بول ج. q\$ (بول جاكسون)، 1904-1995d\$

400 # 1 a\$ كرامر، بول جا. q\$ (بول جاكسون)، 1904-1995d\$

400 # 1 a\$ كريمر، بول جا. q\$ (بول جاكسون)، 1904-1995d\$

#### الأسماء المختلفة لنفس الشخص (9.2.2.6 : وام)

إذا كان الشخص معروفاً بأكثر من اسم، فاختر الاسم الأكثر شيوعاً

- وإذا تم تغيير اسم الشخص، انظر (9.2.2.7 : وام)

- وإذا كان الشخص له أكثر من هوية، فانظر (9.2.2.8 : وام)

خلاف ذلك، فاختر الاسم المفضل وفقاً للترتيب التالي :-

- الاسم الذي يظهر تكراراً في أعمال المؤلف .

- الاسم الذي يظهر تكراراً في المصادر المرجعية .

- الاسم الأكثر حداثة .

الاسم البديل : سجل الأسماء الأخرى كأسماء بديلة، انظر (9.2.3 : وام)

تغيير الاسم (9.2.2.7 : وام)

إذا غير الشخص اسمه، فاختر أحدث اسم أو أحدث صيغة للاسم، اتبع نفس القاعدة للشخص الذي حصل على أو أصبح معروفاً بلقب نبالة، انظر (9.2.2.17 : وام)

إذا كان الشخص له أكثر من هوية، فطبق الإرشادات (9.2.2.8 : وام)

مثال

a\$ # 0 100 جيهان السادات

وليست

a\$ # 0 100 جيهان رؤوف

**استثناء**

إذا كان هناك سبب يدعو للاعتقاد بأن اسماً أقدم هو الاسم المستمر كاسم يعرف به الشخص على نحو أفضل، فاختار الاسم كاسم مفضل.

الأشخاص الذين لديهم أكثر من هوية (9.2.2.8 : وام)

إذا كان الفرد لديه أكثر من هوية واحدة، فاختار الاسم المفضل المرتبط بكل هوية.

إذا كان الاسم لديه أكثر من اسم مستعار (متضمناً الأسماء المستعارة المشتركة)، فاعتبر كل فرد له أكثر من هوية .

إذا كان الفرد يستخدم اسمه الحقيقي، بالإضافة إلى الاسم المستعار ، فاعتبر لكل فرد له هوية مستقلة .

مثال

a\$ #1 100 عبد الرحمن، عائشة

a\$ #0 100 بنت الشاطي

[الاسمين لنفس الشخص ويربط بينهم بأحالة انظر أيضاً (500) في التسجيلة الاستنادية ]

**استثناء**

إذا كان الفرد يستخدم اسم مستعار واحد، ولم يستخدم اسمه الحقيقي كمبدع أو منشئ للعمل، فاختار الاسم المستعار كاسم مفضل للعمل.

الاسم البديل : سجل الاسم الحقيقي للفرد كاسم بديل، انظر (9.2.3.4 : وام)

الاسم البديل : سجل الاسم الذي لم يقع عليه الاختيار كاسم مفضل للشخص كاسم بديل، انظر (9.2.3 : وام)

إذا كان الفرد لديه أكثر من هوية واحدة، سجل العلاقات بين هذه الهويات بشكل منفصل. طبق الإرشادات الواردة في (الفصل 30 : وام) (الأشخاص المرتبطة).

### تسجيل أسماء العائلات

الإرشادات العامة حول تسجيل الأسماء التي تحتوي على اسم العائلة (9.2.2.9 : وام)

طبق التعليمات الواردة في (9.2.2.12-9.2.2.9 : وام) لجميع الأسماء التي تحتوي على اسم عائلة (أو الاسم الذي يكون بمثابة عائلة)

لأعضاء البيوت الملكية المدخلين تحت اسم العائلة، انظر (9.2.2.13 : وام)

### استثناء

- إذا كان الشخص يستخدم لقب النبالة بدلاً من اسم العائلة في أعماله، فطبق الإرشادات المحددة في

(9.2.2.14 : وام)

- إذا وضع الشخص في المصادر المرجعية تحت لقب النبالة، فطبق الإرشادات المحددة في (9.2.2.14 : وام)

(وام :

- إذا ظهر كل من اسم العائلة والحروف الاستهلاكية من اسم الشخص، فطبق الإرشادات المحددة في

(9.2.2.21 : وام)

- للأسماء التايلاندية التي تحتوي على اسم عائلة، طبق التعليمات المحددة في (F.10 : وام)

- سجل الاسم الذي يحتوي على اسم عائلة، من خلال تطبيق المبادئ التوجيهية العامة بشأن تسجيل الأسماء انظر (8.5 : وام)

سجل اسم العائلة في العنصر الأول من الاسم :-

- إذا ورد اسم العائلة بأجزاء مسبوقة من الاسم، فسجل اسم العائلة متبوعاً بعلامة الفاصلة ثم وضع

باقي أجزاء الاسم المسبوق له

- إذا ورد اسم العائلة بأجزاء متبوعة من الاسم، فسجل اسم العائلة متبوعاً بعلامة الفاصلة ثم وضع

باقي أجزاء الاسم المتبوعة له

- إذا تضمن الاسم فقط على اسم العائلة، فسجل اسم العائلة بمفرده

### مثال

#1 100 a\$ القلماوي، سهير

### 100 #1 a\$ العقد، عباس محمود

- احذف الشرف وألفاظ الخطاب من أي اسم يشتمل على اسم عائلة باستثناء :
- الاسم الذي يشتمل على اسم عائلة ، (9.2.2.9.4 : وام)
- ألفاظ المخاطبة للنساء المتزوجات ، انظر (9.2.2.9.4 : وام)
- طبق التعليمات الإضافية المحددة في (9.2.2.9.6-9.2.2.9.1 : وام) على حسب ما ينطبق

### الحروف الاستهلاكية لاسم العائلة (9.2.2.9.1 : وام)

إذا كان اسم العائلة ممثلًا بحرف استهلاكي، لكن اعطي عنصر واحد من الاسم على الأقل كاملاً فأدخل تحت الحرف الاستهلاكي الذي يمثل اسم العائلة

مثال

### 100 #1 a\$ ج.، ميشال

### جزء من الاسم والمعامل كاسم عائلة (9.2.2.9.2 : وام)

إذا لم يحتوي الاسم على اسم عائلة، ولكنه يحتوي على عنصر يحدد هوية الفرد ويؤدي وظيفة اسم العائلة، فأدخل تحت هذا العنصر متبوعاً بفصلة وباقي الاسم .

مثال

### 100 #1 a\$ الباشا، عبد الرحمن رأفت، 1920-1986 d\$

انظر (كشاف F : وام) للحصول على الإرشادات الإضافية بشأن الأسماء الأبجدية العربية (F.1 : وام) والأسماء الأندونيسية (F.6 : وام) والأسماء الملاوية (F.7 : وام).

### الأسماء المشهور باسم العائلة فقط (9.2.2.9.3 : وام)

إذا كان الاسم الذي يعرف به الشخص يتكون من اسم عائلة فقط، فأضف الكلمة أو العبارة المرتبطة في أعمال الشخص، أو في المصادر المرجعية، متبوعاً بعلامة الفصلة بعد اسم العائلة

مثال

### 100 #1 a\$ قنوتاي، جورج شحاتة، c\$ الأب، 1905-1994 d\$

الاسم البديل : سجل الاسم المباشر كاسم بديل، انظر (9.2.3.10 : وام)

### الأشخاص المتزوجة والمعروفة باسم زوجها (9.2.2.9.4 : وام)

أضف لقب المخاطبة للمرأة المتزوجة إذا كانت معروفة باسم زوجها فقط، سجل لقب المخاطبة بأخر عنصر في الاسم



أضف اللاهقة بأسماء السيدات المتزوجات كجزء من الاسم .

مثال

1762-1700 dS، مدام، cS لويز دي وارنر، aS #0 100

الكلمات المشيرة إلى علاقة تالية لأسماء العائلة (9.2.2.9.5 : وام)

عامل الكلمات *Filho, Junior, Neto, Netto, or Sobrinho* التالية لاسم العائلة البرتغالي كجزء من اسم العائلة

القديس (9.2.2.9.6 : وام)

لا تضع لفظ "قديس" كجزء من الاسم للأشخاص التي تحتوي على اسم العائلة. سجل المصطلح كتسمية مقترنة باسم الشخص

مثال

1888-1815 dS، cS قديس، aS #1 100 بوسكو، جيوفاني،

التاريخ المقترن باسم الشخص (9.3 : وام)

تاريخ الميلاد وتاريخ الوفاة يعتبر عنصر بؤري، وفترة النشاط تعتبر عنصر بؤري فقط عند الحاجة للتمييز بين الأسماء المتشابهة

التعليمات المحددة حول تسجيل التاريخ المقترن باسم الشخص (9.3.1 : وام)

مصادر المعلومات (9.3.1.2 : وام)

احصل على المعلومات الخاصة بالتاريخ المقترن باسم الشخص من أي مصدر

تسجيل التاريخ المقترن باسم الشخص (9.3.1.3 : وام)

سجل التواريخ المقترنة باسم الشخص من خلال تطبيق التعليمات المحددة على حسب ما ينطبق:

- تاريخ الميلاد، انظر (9.3.2 : وام)

- تاريخ الوفاة، انظر (9.3.3 : وام)

- فترة النشاط، انظر (9.3.4 : وام)

سجل التواريخ الخاصة المقترنة باسم الشخص من خلال التقويم المفضل لووكالة الفهرسة، ولمزيد من

التفاصيل حول التقويم المسحي، انظر (الكشاف H : وام)

سجل التواريخ كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معاً، ولمزيد من التعليمات الخاصة بتسجيل التواريخ كجزء من نقطة إتاحة استنادية، انظر التعليمات في (9.19.1.3 : وام) (تاريخ الميلاد و

/ أو تاريخ الوفاة) أو ، انظر (9.19.1.5 : وام) لفترة النشاط و / أو المهنة

- سجل التاريخ المقترن باسم الشخص من خلال إعطاء السنة

مثال

1964-1889 dS #1 100 aS العقد، عباس محمود،

[تسجيل تاريخ ميلاد ووفاة الشخص كجزء من نقطة إتاحة استنادية ]

1964 gS 1889 fS # # 046

[تسجيل تاريخ الميلاد والوفاة كعنصر مستقل]

### إضافة اختيارية

سجل الشهر أو الشهر واليوم بالشكل [السنة] [الشهر] [اليوم] أو [السنة] [الشهر]

سجل الشهر باللغة المفضلة لووكالة الفهرسة.

يتم الإشارة إلى التاريخ المحتمل من خلال استخدام علامة الاستفهام ؟

مثال

1819 dS #1 100 aS محمد، عبد الوهاب، ؟

وفي حالة عدم تأكيد السنة، ولكن يوجد احتمال أنها تكون في هذه السنوات، فسجل التاريخ بهذا الشكل

مثال

1820 أو 1819 dS #1 100 aS محمد، عبد الوهاب، ولد

وإذا كان السنة يمكن تخمينها ، فسجل السنة مسبوقه بكلمة حوالي

مثال

1820 dS #1 100 aS محمد، عبد الوهاب، ولد حوالي

سجل فترة نشاط الشخص من خلال إعطاء مدى من السنوات بهذا الشكل السنة-السنة<sup>(1)</sup> AUCP

مثال

1624-1623 dS #1 100 aS محيي، ناصف عباس، اشتهر

سجل فترة نشاط الشخص بمدى من القرون بهذا الشكل قرن-قرن

<sup>1</sup> تسجيل كلمة اشتهر بجانب سنوات النشاط للفرقة بينها وبين فترة الميلاد والوفاة



## مثال

#1 100 aS أقطار، محمد بن حدو، dS اشتهر قرن 11-قرن 12 هجرية

تاريخ الميلاد (9.3.2 : وام)

(عنصر بؤري)

مصادر المعلومات (9.3.2.2 : وام)

احصل على تاريخ الميلاد من أي مصدر .

تسجيل تاريخ الميلاد (9.3.2.3 : وام)

سجل تاريخ الميلاد من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (9.3.1 : وام)

تاريخ الوفاة (9.3.3 : وام)

(عنصر بؤري)

مصادر المعلومات (9.3.3.2 : وام)

احصل على تاريخ الوفاة من أي مصدر

تسجيل تاريخ الوفاة (9.3.3.3 : وام)

سجل تاريخ الوفاة من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (9.3.1 : وام)

فترة النشاط الشخص (9.3.4 : وام)

فترة النشاط عنصر بؤري فقط عند الحاجة للتمييز بين الأسماء المشابهة

مصادر المعلومات (9.3.4.2 : وام)

احصل على فترة نشاط الشخص من أي مصدر

تسجيل فترة نشاط الشخص (9.3.4.3 : وام)

في حالة عدم معرفة تاريخ ميلاد ووفاة الشخص، فسجل تاريخ أو مدى سنوات فترة نشاط الشخص، طبق

التعليمات المحددة في (9.3.1 : وام)

وفي حالة عدم معرفة فترة نشاط الشخص، فسجل القرن كفترة للنشاط

لقب الشخص (9.4 : وام)

لقب الشخص يعتبر عنصر بؤري عندما تتوافر عبارة أو كلمة تشير إلى ألقاب الملوك، النبالة، منصب

بالكنيسة أو مصطلح لوظيفة دينية.

- أي مصطلح آخر رتبتي أو شرفي أو مكتبي مثل , Reverend, Sir Ph. D يكون عنصر بؤري

عند الحاجة للتمييز بين شخص وآخر لهما نفس الاسم

التعليمات الأساسية حول تسجيل لقب الشخص (9.4.1 : وام)

مصادر المعلومات (9.4.1.2 : وام)

احصل على لقب الشخص من أي مصدر

تسجيل لقب الشخص (9.4.1.3 : وام)

تسجيل لقب الشخص من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (9.4.1.4 – 9.4.1.8 : وام)

سجل لقب الشخص كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معا، وللحصول على التعليمات الإضافية حول تسجيل لقب الشخص كنقطة إتاحة استنادية، انظر (9.19.1.2 : وام)

لقب الملوك (9.4.1.4 : وام)

سجل لقب الملوك من خلال تطبيق التعليمات المحددة في :-

• الشخص الذي له منزلة أو مرتبة ملكية عالية داخل الدولة أو الشعب (9.4.1.4.1 : وام)

• رفقاء الأشخاص الملكيون (9.4.1.4.2 : وام)

• أبناء وأحفاد الأشخاص الملكيون (9.4.1.4.3 : وام)

الشخص الذي له منزلة أو مرتبة ملكية عالية داخل الدولة أو الشعب (9.4.1.4.1 : وام)

سجل لقب الشخص واسم الدولة أو الشعب باللغة المفضلة لووكالة الفهرسة .

مثال

100 #0 a\$ فيصل b\$ الثاني، c\$ ملك العراق، d\$ 1958-1935

رفقاء الأشخاص الملكيون (9.4.1.4.2 : وام)

أضف إلى زوج أو زوجة شخصا يتمتع بمنزلة ملكية عالية داخل الدولة أو بين الشعب لقبه باللغة المفضلة لووكالة الفهرسة إذا كان هناك مقابل مناسب في تلك اللغة

مثال

100 #0 a\$ فيكتوريا، c\$ الإمبراطورة، زوجة فريدريك الثالث، إمبراطور ألمانيا، d\$ 1901-1840

أبناء وأحفاد الأشخاص الملكيون (9.4.1.4.3 : وام)

أضف إلى اسم ابن أو حفيد لشخص يتمتع بالمنزلة الملكية داخل دولة أو بين شعب اللقب الذي يحمله باللغة المفضلة لووكالة الفهرسة إذا كان هناك ما يعادلها في تلك اللغة.

وإذا كان مثل هذا الابن أو الحفيد معروفا فقط بـ أمير أو أميرة (أو بلقب مماثل بالانجليزية أو بلغة أخرى) دون تحديد إقليمي، فأضف ذلك اللقب باللغة المفضلة لوكالة الفهرسة إذا كان هناك مقابل مناسب في تلك اللغة متبوعاً بـ

- لقب آخر مرتبط بالاسم
- أو ابنة الـ... أو ابن الـ... أو حفيدة الـ... أو حفيد الـ... [اسم ولقب الوالد أو الجد حسبما جاء في ( 9.4.1.14 : وام)]

مثال

100 #0 aS عبد الله عبد العزيز آل سعود، cS الأمير، ولي عهد السعودية

#### لقب النبالة (9.4.1.5 : وام)

لاسم النبيل أو اسم النبيلة الذي لم يتم تسجيلهم في العنصر الأول في الاسم المفضل، انظر (9.2.2.14 – 9.2.2.15 : وام)، فسجل لقب النبالة باللغة التي منحت به

#### البابوات (9.4.1.6 : وام)

- أضف بابا إلى الاسم الذي يحدد ذاتية بابا من البابوات
- أضف بابا زانف إلى الاسم الذي يحدد ذاتية بابا زانف

#### الأساقفة، الخ (9.4.1.7 : وام)

إذا كان الأسقف أو الكاردينال أو رئيس الأساقفة أو المطران أو رئيس الدير أو رئيسة الدير أو أي صاحب منصب كنسي عال آخر يعرف بالاسم الأول، فأضف اللقب باللغة المفضلة لوكالة الفهرسة إذا كان هناك مقابل مناسب في تلك اللغة. وإذا حمل الشخص أكثر من لقب واحد من مثل هذه الألقاب فاذكر أعلاها رتبة.

- استخدم رئيس أساقفة لجميع رؤساء الأساقفة غير الكاردينالات
  - استخدم أسقف لجميع الأساقفة غير الكاردينالات
  - استخدم خورييسكوبوس للأشخاص المسمون كذلك
  - استخدم كاردينال للأساقفة، الكرادلة، والقساوسة الكرادلة والشماسين الكرادلة
- أضف إلى لقب الأسقف أو رئيس أساقفة الأبرشية أو لقب البطريرك اسم أحدث كرسي أسقي باللغة المفضلة لوكالة الفهرسة. إذا كان هناك نموذج في تلك اللغة.

مثال

100 #1 aS صغير، نصر الله بطرس، cS كاردينال، dS 1920-

وإذا كان الاسم لأمير كنسي أو إكليركي من الإمبراطورية الرومانية المقدسة، فأضف أمير-أسقف ، أمير- رئيس أساقفة، رئيس أساقفة ومختار، إلخ كما يتناسب واسم الكرسي الأسقفي. أضف كاردينال أيضا إذا كان ذلك مناسباً

#### الأشخاص الآخرون في مناصب دينية (9.4.1.8 : وام)

في حالة عدم إمام القواعد للأشخاص أصحاب المناصب الدينية والمحددة في التعليمات (9.4.1.6 : وام) (الباباوات) أو (9.4.1.7 : وام) (الأساقفة)

فأضف اللقب ولقب الخطاب، إلخ باللغة الوطنية لكل الأسماء الأخرى للأشخاص من ذوي المناصب الدينية المدخلين تحت الاسم الأول، إلخ وإذا كان هناك أكثر من لقب واحد فاستخدم اللقب الأكثر ارتباطاً بالاسم أو الذي يعتبر أكثر أهمية. استخدم الهجاءات الموجودة في معاجم اللغة باللغة المفضلة لووكالة.

#### مصطلحات أخرى من الرتب أو النبالة أو المناصب (9.4.1.9 : وام)

سجل الألقاب الأخرى من الشخص التي تدل على رتبة أو النبالة، أو منصب إذا ظهر المصطلح مع الاسم. سجل المصطلح في اللغة التي منحت به أو في اللغة المستخدمة في البلد الذي يقيم بها الشخص.

#### الاسم الكامل للشخص (9.5 : وام)

##### (عنصر بؤري)

الاسم الكامل للشخص يعتبر عنصر بؤري للتمييز بين الأسماء المتشابهة التي تحمل نفس الاسم.

#### مصادر المعلومات (9.5.1.2 : وام)

احصل على الشكل الكامل للشخص من أي مصدر

#### تسجيل الشكل الكامل للاسم (9.5.1.3 : وام)

إذا كانت الصيغة الكاملة لاسم شخص معروفة، والاسم المفضل لا يتضمن الشكل الكامل فسجل كما هو مناسب :

- أضف كل الصيغة الكاملة للجزء المقلوب من الرأس.

- و / أو الصيغة الكاملة للجزء من الاسم المسجل كعنصر من الاسم الأول

سجل الصيغة الكاملة لاسم الشخص كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معاً، وللحصول على التعليمات الإضافية حول تسجيل الصيغة الكاملة كنقطة إتاحة استنادية، انظر

#### (9.19.1.4 : وام)

##### مثال

a\$ #1 100 واجنر، وليام ا. q\$ (وليام إدوارد)

[جزء من نقطة إتاحة استنادية]

q\$ ## 378 وليام إدوارد



## [تسجيل الاسم الكامل للشخص كعنصر منفصل]

### معرف الشخص (9.18 : وام)

#### عنصر بؤري

#### التعريف

هو سلسلة من الأحرف الرقمية و / أو الأبجدية يتم إضافتها إلى الشخص لتكون بمثابة معرف فريد يميز بين كل اسم شخص.

#### مصادر المعلومات (9.18.1.2 : وام)

أحصل على معلومات حول معرف الشخص من أي مصدر

#### تسجيل معرف الشخص (9.18.1.3 : وام)

سجل معرف الشخص .

اسبق المعرف مع الاسم، أو معرف وكالة الفهرسة المسئولة عن تعيين المعرف.

#### مثال

367347 a\$ ## 035

a\$ #0 100 طه حسين

### 3/5 خصائص أسماء الأشخاص

### الحقل 368 : الخصائص الأخرى للشخص أو الهيئة

#### التعريف

استخدامه للأشخاص : يكون لتسجيل تسميات لقب الشخص أو أي خصائص أخرى.

#### التحديث

بداية إضافة الحقل كان في عام 2011 تحت مسمى " الخصائص الأخرى للهيئة " ثم تغير اسمه في سبتمبر 2012 إلى " الخصائص الأخرى للشخص أو الهيئة "

#### خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

#### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### أبرز الحقول الفرعية لأسماء الأشخاص

- cS تسمية أخرى (متكرر)
- dS لقب الشخص (متكرر)
- sS بداية الفترة (غير متكرر)
- tS نهاية الفترة (غير متكرر)
- vS مصدر المعلومات (متكرر)
- 2S المصدر (غير متكرر)

قواعد وام لتسجيل الخصائص الأخرى المرتبطة باسم الشخص

#### التسميات الأخرى المرتبطة باسم الشخص (9.6 : وام)

التسميات الأخرى المرتبطة باسم الشخص عنصر بؤري للقديسين، والأرواح، والأشخاص التي وردت أسمائهم في الكتب المقدسة، والأشخاص الوهمية، والكيانات غير البشرية. وللأشخاص الأخرى فإن التسميات الأخرى المرتبطة بالشخص عنصر بؤري فقط عند الحاجة للتمييز بين الأسماء المتشابهة

#### مصادر المعلومات (9.6.1.2 : وام)

احصل على التسميات الأخرى المرتبطة باسم الشخص من أي مصدر

#### تسجيل التسميات الأخرى المرتبطة باسم الشخص (9.6.1.3 : وام)

تسجيل التسميات الأخرى المرتبطة باسم الشخص من خلال تطبيق التعليمات المحددة في :-

- القديسين، انظر ( 9.6.1.4 : وام)
- الأرواح، انظر (9.6.1.5 : وام)
- الأشخاص التي وردت أسمائهم في الكتب المقدسة، انظر ( 9.6.1.6 : وام)
- الأشخاص الوهمية أو الأسطورية، انظر (9.6.1.7 : وام)
- الكيانات غير البشرية، انظر (9.6.1.8 : وام)
- تسميات أخرى، انظر (9.6.1.9 : وام)

سجل التسميات الأخرى كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معا، وللحصول على

التعليمات الإضافية حول تسجيل التسميات الأخرى كنقطة إتاحة استنادية، انظر (9.19.1.2 : وام)

#### القديسيون (9.6.1.4 : وام)

للقديس المسيحي، سجل قديس

مثال

#0 100 aS بولس، cS قديس

## 368 cS قديس

الأرواح (9.6.1.5 : وام)  
للأرواح، أضف كلمة روح

مثال

#1 100 a\$ بنسون، روبرت هيو، d\$ 1914-1871 c\$ (روح)

368 ## c\$ روح

الأشخاص التي وردت أسمائهم في الكتب المقدسة (9.6.1.6 : وام) AUCP<sup>(2)</sup>  
للأشخاص التي وردت أسمائهم في الكتب المقدسة، ف سجل التسمية المناسبة

الأشخاص الوهمية أو الأسطورية (9.6.1.7 : وام)

للأشخاص الوهمية أو الأسطورية، سجل شخصية أسطورية أو شخصية وهمية أو أي تسمية أخرى  
مناسبة

مثال

#1 100 a\$ بوتّر، هاري c\$ (شخصية خيالية)

368 ## c\$ شخصية خيالية

الكيانات غير البشرية (9.6.1.8 : وام)

للكيانات غير البشرية، سجل التسمية الخاصة بالنوع أو فصيلة الحيوان

<sup>2</sup> استخدام حاشية خدية (شخصية قرآنية) مماثلة للشخصيات التي ذكرت بالقرآن وليسوا أنبياء وليس لها ترجمة بمصنادر التحقيق،  
مثال :

#0 100 a\$ قارون (شخصية قرآنية)

الشخصيات التي لها مسمى في الديانة المسيحية ولها مسمى آخر في الديانة الإسلامية مثل :

النبي حزقيال (مسيحياً) و ذو الكفل (إسلامياً)

يوحنا المعدان (مسيحياً) و يحيى (عليه السلام) (إسلامياً)

تعتمد المدخل حسب ثقافتنا الإسلامية وأجعل الصيغ الأخرى كإحالات

مثال

100 #0 aS سوكنس Sc (قطة)، dS 1989-2009

[تسجيل النوع كجزء من نقطة إتاحة استنادية ]

368 ## cS قطة

[تسجيل النوع كعنصر منفصل]

تسميات أخرى (9.6.1.9 : وام)

سجل التسمية المناسبة باللغة التي تفضلها وكالة إنشاء البيانات

الحقل 370 : المكان المرتبط

التعريف

هو مخصص لتسجيل الأماكن المرتبطة بالأشخاص، الهيئات، العائلات، الأعمال، التعبيرات. استخدامه للأشخاص يكون لتسجيل مكان الميلاد، والوفاة، والإقامة و / أو الهوية.

التحديث

إنشاء التاج 2009 وآخر تحديث 2017

خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>إجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

أبرز الحقول الفرعية :

aS مكان الميلاد (غير متكرر)

bS مكان الوفاة (غير متكرر)

cS البلد المرتبط (متكرر)



- e\$ مكان الإقامة (متكرر)
- f\$ مكان آخر مرتبط (متكرر)
- s\$ بداية الفترة (غير متكرر)
- t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)
- v\$ مصدر المعلومات (متكرر)
- 2\$ مصدر المصطلح (غير متكرر)
- 3\$ مواد محددة (غير متكرر)
- i\$ معلومات العلاقة (متكرر)
- 4\$ العلاقة (متكرر)

### قواعد وام لتسجيل بيانات المكان

#### مكان الميلاد (9.8 : وام)

#### مصادر المعلومات (9.8.1.2 : وام)

احصل على مكان الميلاد من أي مصدر

#### تسجيل مكان الميلاد (9.8.1.3 : وام) AUCP<sup>(3)</sup>

- سجل المكان (المدينة، المقاطعة، الدولة، و / أو الولاية) التي ولد الشخص بها.
- سجل اسم المكان كما في (الفصل 16 : وام)
- اختصر أسماء الدول والولايات والمحافظات والأقاليم، إلخ، كما هو موضح في الملحق B
- (B.11 : وام)، حسب ما ينطبق.
- سجل مكان الميلاد كعنصر منفصل . ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة .

<sup>3</sup> - صنع أسماء الأماكن المرتبطة وفق الصيغة المعتمدة لرؤوس الموضوعات الجغرافية بالمفهرس العربي الموحد مع إضافة aucsh2\$

370 ## a\$ الإسكندرية (مصر) b\$ السعودية 2\$ aucsh  
[ولد بمحافظة الإسكندرية مصر + توفي بالسعودية]

- في حالة عدم تواجده اسم المكان ضمن aucsh، صغفه وفق سياسة المفهرس، ولا تضيف الحقل الفرعي 2\$
- 370 ## a\$ واهاك (المكسيك)
- وليس 370 ## a\$ واهاك، المكسيك
- في حالة وجود الحقل الفرعي 2\$ يجب أن يلي الحقل الفرعي a\$ التي ينطبق عليها، ويسبق أي من الحقول الفرعية التالية v\$, u\$, t\$, s\$
- 370 ## e\$ لبنان 2\$ aucsh s\$ 2003
- لا تسجل التاريخ في الحقول الفرعيين s\$ أو t\$ (لا إذا اعتبر هذا هاما أو مفيدا).
- كرر التاج 370 في حالة عدم انطباق 2\$ على جميع الأماكن المرتبطة.
- لا تكرر مكان الوفاة إذا كان نفسه هو مكان الميلاد
- كرر التاج 370 في حالة عدم انطباق التاريخ المسجلة بالحقول الفرعيين s\$ أو t\$ على جميع الأماكن المرتبطة.
- 370 ## e\$ الجزائر 2\$ aucsh
- 370 ## e\$ تونس 2\$ aucsh s\$ 1957 t\$ 1959
- [أقام بالجزائر + كذلك أقام بتونس من عام 1957 ثم غادرها 1959]
- كرر التاج 370 في حالة عدم انطباق الحقول الفرعيين u\$ أو v\$ على جميع العناصر.

مثال

aS #1 100 يكن، فتحي

aucsh 2S aS ## 370 السودان

مثال

aS ## 370 السعودية bS القاهرة 2S aucsh

iS 370 مكان الدفن : cS الولايات المتحدة الأمريكية 2S aucsh

مكان الوفاة (9.9 : وام)

مصادر المعلومات (9.9.1.2 : وام)

احصل على مكان الوفاة من أي مصدر

تسجيل مكان الوفاة (9.9.1.3 : وام)

- سجل المكان (المدينة، المقاطعة، الدولة، و / أو الولاية) التي توفي الشخص بها.
- سجل اسم المكان كما في (الفصل 16 : وام).
- اختصر أسماء الدول والولايات والمقاطعات والأقاليم، إلخ، كما هو موضح في الملحق B (B.11 : وام)، حسب ما ينطبق.
- سجل مكان الوفاة كعنصر منفصل . ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة

مثال

aS #1 100 يكن، فتحي

aucsh 2S bS ## 370 المغرب

البلد المرتبطة باسم الشخص (9.10 : وام)

مصادر المعلومات (9.10.1.2 : وام)

احصل على بيانات البلد المرتبطة من أي مصدر

تسجيل البلد المرتبطة (9.10.1.3 : وام)

- سجل البلد المرتبطة بهذا الشخص. سجل اسم المكان كما في (الفصل 16 : وام).

- اختصر أسماء البلاد، كما هو موضح في الملحق B (B.11 : وام)، حسب ما ينطبق.
- سجل البلد المرتبطة كعنصر منفصل، ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة .
- يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

#### مثال

2005-1948 d\$ عبد الرحيم فيصل، a\$ الشرييني، #1 100

aucsh 2\$ فرنسا c\$ الكويت b \$ مصر a\$ ## 370

[الشخص ولد في مصر وتوفي في الكويت ودرس في فرنسا]

#### مكان الإقامة (9.11 : وام)

##### مصادر المعلومات (9.11.1.2 : وام)

أحصل على مكان الإقامة من أي مصدر

##### تسجيل مكان الإقامة (9.11.1.3 : وام)

- سجل المكان (المدينة، المقاطعة، الدولة، و / أو الولاية) التي يقيم بها الشخص.
- سجل اسم المكان كما في (الفصل 16 : وام).
- اختصر أسماء الدول والولايات والمحافظات والأقاليم، إلخ، كما هو موضح في الملحق B (B.11 : وام)، حسب ما ينطبق.
- سجل مكان الإقامة كعنصر منفصل . ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة
- يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

#### مثال

-1977 d\$ متولي، a\$ الشرقاوي، #1 100

aucsh 2\$ السعودية e\$ مصر a\$ ## 370

[الشخص ولد في مصر ومقيم في السعودية]

## الحقل 371 : العنوان

### التعريف

يعطي التفاصيل الخاصة بالعنوان، وكذلك التفاصيل الخاصة بالوصول الإلكتروني مثل (البريد الإلكتروني، الهاتف، الفاكس، إلخ) المرتبطة بالكيان الموصوف داخل التسجيلة الاستنادية. استخدامه للأشخاص : يكون لعنوان إقامة الشخص، أو نشاطه التجاري، أو وظيفته، و / أو بريده الإلكتروني.

### التحديث

إنشاء 2009 وآخر تحديث 2017

### خصائص التاج

مكرر	نعم
<u>اجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### أبرز الحقول الفرعية :

- aS العنوان (متكرر)
- bS المدينة (غير متكرر)
- cS الولاية (غير متكرر)
- dS البلد (غير متكرر)
- eS الرمز البريدي (غير متكرر)
- mS البريد الإلكتروني (متكرر)
- sS بداية الفترة (غير متكرر)
- tS نهاية الفترة (غير متكرر)
- vS مصدر المعلومات (متكرر)
- 4\$ العلاقة (متكرر)
- zS تبصرة عامة (متكرر)

## قواعد وام لتسجيل بيانات عناوين الأشخاص

مصادر المعلومات (9.12.1.2 : وام)

احصل على عنوان الشخص من أي مصدر

تسجيل عنوان الشخص (9.12.1.3 : وام) **AUCP** (4)

- سجل عنوان الشخص من خلال مكان الإقامة، أو مكان العمل و / أو البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني .
- سجل عنوان الشخص كعنصر منفصل . ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة
- يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

### أمثلة

a\$ #1 100 باجبير، عبد الله عبد القادر عمر

abdall\_bagberr@gmail.com m\$ شارع عبد الخالق ثروت

371 ## a\$ ص. ب. 2456 الرياض d\$ المملكة العربية السعودية e\$ 11451 m\$  
sendme\_80@yahoo.com \$ z ت. مكتب 4676111، سكرتير 4676148، فاكس  
4676162

371 ## a\$ مؤسسة عالم الموهبة للخدمات التجارية، ص. ب 2280 bs المدينة المنورة d\$  
السعودية z\$ هاتف 56318489-8151610، فاكس 8151610

<sup>4</sup> سجل العنوان الموقع الإلكتروني الشخصي الخاص بصاحب المدخل بالحقن الفرعي u بالتاج 856  
- ممارسة : سجل أرقام التليفونات على الحقن الفرعي z\$  
- لا تسجل التواريخ في الحقن الفرعيين s\$ أو t\$ إلا إذا اعتبر هذا هاما أو مفيدا.  
- ككرر التاج 371 في حالة عدم انطباق التواريخ المسجلة بالحقن الفرعيين s\$ أو t\$ على جميع العناوين  
- ككرر التاج 371 في حالة عدم انطباق الحقن الفرعيين u\$ أو v\$ على جميع العناصر.

## الحقل 372 : مجال النشاط

### التعريف

استخدامه للأشخاص : يكون لمجال العمل، أو النشاط أو الخبرة، إلخ التي يشارك فيها الشخص أو يعمل به.

### التحديث

تحديث 2009

### خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>إجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### أبرز الحقول الفرعية :

- a\$ مجال النشاط (متكرر)
- s\$ بداية الفترة (غير متكرر)
- t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)
- v\$ مصدر المعلومات (متكرر)
- 2\$ مصدر المصطلح (غير متكرر)

### قواعد وام لتسجيل بيانات مجال النشاط الشخص

مجال النشاط الخاص بالشخص (9.15 : وام)

مصادر المعلومات (9.15.1.2 : وام)

احصل على مجال النشاط من أي مصدر

تسجيل مجال النشاط المرتبط بالشخص (9.15.1.3 : وام) **AUCP** (5)

<sup>5</sup> - سجل مجال النشاط أو الخبرة إلخ. غير ممثلة كوظيفة بالتاج 374 فقط  
- صنع مجال النشاط أو الخبرة إلخ. وفق الصيغة المعتمدة له استناديا بالقهرس العربي الموحد مع إضافة aucsh2\$



- سجل مجال نشاط الشخص أو مجال الخبرة التي يعمل بها من خلال المصطلحات المستخدمة لهذا المجال

- سجل مجال الشخص كعنصر منفصل، ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة

### مثال

aS #1 100 يعقوب، مجدي، dS 1935-

aS ## 372 الطب 2S aucsh

### الحقل 373 : المجموعة المرتبطة

#### التعريف

استخدامه للأشخاص : يعطي معلومات عن المجموعة أو المؤسسة أو الجمعية، إلخ التي ينتمي إليها الشخص أو كان تابعاً لها من خلال العمل أو العضوية، إلخ.

#### التحديث

بداية ظهور الحقل كان في عام 2009 وكان تحت اسم "الانتساب" ثم تغير اسم الحقل إلى "المجموعة المرتبطة" في عام 2011.

### خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا

- 372 ## aS الكيمياء النووية aS المفاعلات الكيميائية 2S aucsh  
- في حالة عدم توافر مصطلح دال على مجال النشاط ضمن aucsh ، صغ مصطلح وفق المصدر قيد الوصف أو بحثك ، ولا تصنف الحقل الفرعي 2S  
- فضل المصطلحات المحددة على العامة كلما كان هذا ممكناً :  
372 ## aS الكيمياء الفيزيائية 2S aucsh  
وليس 372 ## aS الكيمياء 2S aucsh  
- عند استخدامك لتفريعات تسيق بشرطتين دون مسافات  
372 ## aS اللغة العربية-بلاغة 2S aucsh  
- في حالة وجود 2S يجب أن يلي الحقل الفرعية aS التي ينطبق عليها، لكن يسبق أي من الحقول الفرعية التالية sS, tS, vS, uS  
372 ## aS المخطوطات العربية-تحقيق 2S aucsh sS 1956 tS 1980  
- لا تسجل التواريخ في الحقول الفرعيين sS أو tS إلا إذا اعتبر هذا هاما أو مفيدا.  
- كرر التاج 372 في حالة عدم انطباق 2S على جميع المصطلحات  
- كرر التاج 372 في حالة عدم انطباق التواريخ المسجلة بالحقول الفرعيين sS أو tS على جميع مجالات النشاط.  
372 ## aS المناخ 2S aucsh sS 1912  
372 ## aS التضاريس 2S aucsh  
- كرر التاج 372 في حالة عدم انطباق الحقول الفرعيين uS أو vS على جميع العناصر.

**المؤشرات :**

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

**أبرز الحقول الفرعية :**

- aS المجموعة المرتبطة (متكرر)
  - s\$ بداية الفترة (غير متكرر)
  - t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)
  - vS مصدر المعلومات (متكرر)
  - 2S مصدر المصطلح (غير متكرر)
- قواعد وام لتسجيل بيانات الانتساب

**الانتساب (9.13 : وام)**

**مصادر المعلومات (9.13.1.2 : وام)**

احصل على بيانات الانتساب من أي مصدر .

**تسجيل الانتساب (9.13.1.3 : وام) AUCP<sup>(6)</sup>**

- سجل اسم المجموعة التي ينتسب إليها الشخص أو يتبعها عن طريق العمل، أو العضوية في الهيئات، سجل اسم المفضل للمجموعة، انظر (11.2.2 : وام)
- سجل انتساب الشخص كعنصر منفصل . ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة

<sup>6</sup> - صنع اسم المجموعة المرتبطة وفق الصيغة المعتمدة له استناديا بالفهرس العربي الموحد مع إضافة aucnm 2S  
- يفصل بين الهيئة الأم والهيئة الفرعية بنقطة.

373 ## aS جامعة الإسكندرية (مصر) . كلية الهندسة 2S aucnm

- في حالة عدم توافر اسم المجموعة المرتبطة ضمن الملف aucnm ، صفه وفق سياسة الفهرس، ولا تضاف الحقل الفرعي 2S

- في حالة وجود 2S يجب أن يلي الحقل الفرعية aS التي ينطبق عليها، لكن يسبق أي من الحقول الفرعية التالية sS, tS, vS, uS

373 ## aS جامعة القاهرة 2S aucnm sS 1980 tS 1991

- لا تسجل التواريخ في الحقول الفرعيين sS أو tS إلا إذا اعتبر هذا هاما أو مفيدا.

- كرر التاج 373 في حالة عدم انطباق 2S على جميع المجموعات المرتبطة.

- كرر التاج 373 في حالة عدم انطباق التواريخ المسجلة بالحقول الفرعيين sS أو tS على جميع المجموعات المرتبطة.

373 ## aS رابطة الأدب الإسلامي العالمية 2S aucnm

373 ## aS هيئة مجمع الحديد والصلب (حلوان، مصر) 2S aucnm tS 2002

- كرر التاج 373 في حالة عدم انطباق الحقول الفرعيين uS أو vS على جميع العناصر.



مثال

aS #1 100 سليم، الرفاعي

aS ## 373 الجمعية الفلسفية المصرية 2S aucnm

[المؤلف عضو في الجمعية الفلسفية المصرية]

الحقل 374 : المهنة

التعريف

استخدامه للأشخاص : يعطي معلومات عن المهنة التي يعمل بها الشخص أو كان يعمل بها، متضمنًا التواريخ المعمول بها.

التحديث

تحديث 2009

خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>اجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

أبرز الحقول الفرعية :

- aS المهنة (متكرر)
- s\$ بداية الفترة (غير متكرر)
- t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)
- vS مصدر المعلومات (متكرر)
- 2S مصدر المصطلح (غير متكرر)

قواعد وام لتسجيل بيانات المهنة

المهنة أو الوظيفة (9.16 : وام)

عنصر بؤري فقط للأشخاص التي تحمل أسمائهم عبارة أو تسمية لا تعبر عن شخص، وكذلك بؤري فقط عند الحاجة للتمييز بين الأسماء المتشابهة.

#### مصادر المعلومات (9.16.1.2 : وام)

احصل على بيانات المهنة من أي مصدر

#### تسجيل بيانات المهنة (9.16.1.3 : وام) AUC<sup>(7)</sup>

- سجل المهنة أو الوظيفة عن طريق تسجيل فئة الشخص التي يعمل بها .
- سجل المهنة أو الوظيفة كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معا
- ولמיד من التعليمات حول تسجيل المهنة أو الوظيفة كجزء من نقطة إتاحة استنادية، انظر (9.19.1.5 : وام)

#### مثال

100 #1 a\$ عبد العزيز، الصواف

374 ## a\$ طبيب

[تسجيل المهنة كعنصر منفصل]

يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال اتباع التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

7 - صغ المهنة أو الوظيفة وفق الصيغة المعتمدة له استناديا بالفهرس العربي الموحد مع إضافة aucsh2\$  
- في حالة عدم توافر المهنة أو الوظيفة ضمن الملف الاستنادي للفهرس العربي الموحد، صغها وفق سياسة الفهرس (ضع  
الوظيفة في صيغة الجمع لا المفرد، والتذكير لا التأنيث) ، ولا تضيف الحقل الفرعي 2\$  
- فضل المصطلحات المحددة على العامة كلما كان هذا ممكنا.  
374 ## a\$ الشعراء العرب 2\$ aucsh  
وليس 374 ## a\$ الأدياء العرب 2\$ aucsh  
- في حالة وجود 2\$ يجب أن يلي الحقول الفرعية a\$ التي ينطبق عليها، لكن يسبق أي من الحقول الفرعية التالية s\$, t\$,  
v\$, u\$  
374 ## a\$ المعماريون المصريون 2\$ aucsh s\$ 1840 t\$ 1910  
- لا تسجل التواريخ في الحقول الفرعيين s\$ أو t\$ إلا إذا اعتبر هذا هاما أو مفيدا.  
- كرر التاج 374 في حالة عدم انطباق 2\$ على جميع المهن  
- كرر التاج 374 في حالة عدم انطباق التواريخ المسجلة بالحقول الفرعيين s\$ أو t\$ على جميع المهن أو الوظائف  
374 ## a\$ الكيمائيون العرب 2\$ aucsh s\$ 1935 t\$ 1940  
374 ## a\$ الشعراء العرب 2\$ aucsh s\$ 1941  
- كرر التاج 374 في حالة عدم انطباق الحقول الفرعيين u\$ أو v\$ على جميع العناصر.

## الحقل 375 : الجنس

### التعريف

استخدامه للأشخاص : يعطي معلومات عن جنس الشخص.

### التحديث

تحديث 2009

### خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>إجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### أبرز الحقول الفرعية :

- a\$ الجنس (متكرر)
  - s\$ بداية الفترة (غير متكرر)
  - t\$ نهاية الفترة (غير متكرر)
  - v\$ مصدر المعلومات (متكرر)
  - 2\$ مصدر المصطلح (غير متكرر)
- قواعد وام لتسجيل بيانات الجنس

### الجنس (9.7 : وام)

#### مصادر المعلومات (9.7.1.2 : وام)

أحصل على الجنس من أي مصدر

#### تسجيل الجنس (9.7.1.3 : وام)

سجل جنس الشخص باستخدام المصطلحات التالية :-

- نكر
- أنثى

• غير معروف

وإذا كان المصطلحات السابقة غير مناسبة، فاستخدم المصطلح المناسب  
 سجل الجنس كجزء منفصل ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة

مثال

#1 100 a\$ الديب، فريدة

## 375 a\$ أنثى

يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

الحقل 377 : اللغة المرتبطة

التعريف

استخدامه للأشخاص : يعطي معلومات عن اللغة التي يستخدمها الشخص للكتابة أو البحث، إلخ.

التحديث

بداية إضافة التاج كان في عام 2009 ثم توالى التحديثات في 2011 و2016

خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>إجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # رمز لغة مارك

7 : المصدر محدد في الحقل الفرعي S2

## أبرز الحقول الفرعية :

- a\$ رمز اللغة (متكرر)
- !\$ مصطلح اللغة (متكرر)
- 0\$ رقم ضبط التسجيلة الاستنادية أو الرقم المعياري (متكرر)
- 2\$ مصدر المصطلح (غير متكرر)

### قواعد وام لتسجيل بيانات اللغة المرتبطة

لغة الشخص (9.14 : وام)

مصادر المعلومات (9.14.1.2 : وام)

احصل على لغة الشخص من أي مصدر .

تسجيل لغة الشخص (9.14.1.3 : وام)

- سجل اللغة أو اللغات التي يتسخدمها الشخص في الكتابة أو النشر أو البث، واستخدم المصطلح أو المصطلحات المناسبة باللغة المفضلة لو كالة الفهرسة.
- اختار المعيار الموحد لرموز اللغات إذا كان متوفر.
- سجل لغة الشخص كعنصر منفصل، ولا تسجله كجزء من نقطة إتاحة

### مثال

fre a\$ ara a\$ ## 377

[صاحب المدخل يكتب باللغة العربية والفرنسية]

### الحقل 378 : الشكل الكامل لاسم الشخص

(عنصر بوزي للتمييز بين الأسماء المتشابهة)

### التعريف

يستخدم للتمييز بين الأشخاص التي تكون متماثلة بنفس الاسم، وقد تكون هناك حاجة في استخدامه عندما يتم تمثيل جزء من الاسم في الشكل المفضل له بالحروف الأولى أو الحروف الاستهلالية، أو عندما يكون جزء من الاسم لا يتضمن شكل الاسم المفضل.

### التحديث

تحديث 2011

### خصائص التاج

مكرر	لا
إجباري	لا
استنادي	لا

### المؤشرات :

المؤشر الأول : # غير معرف

المؤشر الثاني : # غير معرف

### أبرز الحقوق الفرعية :

q\$ الشكل الكامل لاسم الشخص (غير متكرر)  
v\$ مصطلح المعلومات (متكرر)

قواعد وام لتسجيل بيانات الصيغة الأكمل لاسم الشخص

مصادر المعلومات (9.5.1.2 : وام)

احصل على الشكل الكامل لاسم الشخص من أي مصدر .

تسجيل الشكل الكامل للاسم (9.5.1.3 : وام)

إذا كانت الصيغة الكاملة لاسم شخص معروفة، والاسم المفضل لا يتضمن الشكل الكامل، فسجل ما يلي كما هو مناسب :-

- أضف الصيغة الكاملة للجزء المقلوب من الرأس.

- و / أو الصيغة الكاملة للجزء من الاسم المسجل كعنصر من الاسم الأول .

- سجل الصيغة الكاملة لاسم الشخص كعنصر منفصل أو كجزء من نقطة إتاحة أو كلاهما معاً.

وللحصول على التعليمات الإضافية حول تسجيل الصيغة الكاملة كنقطة إتاحة استنادية، انظر

(9.19.1.4 : وام)

### مثال

100 #1 a\$ لاثي، ب. ب. q\$ (باجواندس باتالال)

378 ## q\$ باجواندس باتالال

### 3/6 حقول المتابعات

الحقل 400 : متابعة أنظر من -اسم شخص

## التعريف

يستخدم هذا الحقل في تسجيلية رأس معتمد أو رأس معتمد مع التقسيم الفرعي لمتابعة إحالة (انظر من) اسم شخص غير مستخدم في الرأس المعتمد.

## التحديث

آخر تحديث مايو 2017

## خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

## المؤشرات :

### المؤشر الأول :

0 الاسم في ترتيبه الطبيعي

1 الاسم مقلوب

3 اسم عائلة

### المؤشر الثاني :

# غير معرف

## الحقول الفرعية :

a\$ الاسم الشخصي (غير متكرر)

b\$ الترقيم (غير متكرر)

c\$ الألقاب والكلمات الأخرى المرتبطة بالاسم (متكرر)

d\$ التواريخ المرتبطة بالاسم (غير متكرر)

q\$ الشكل الكامل للاسم (غير متكرر)

g\$ معلومات متنوعة (غير متكرر)

4\$ العلاقة (متكرر)

i\$ معلومات العلاقة (متكرر)

قواعد وام لتسجيل اسم الشخص البديل **AUCP** (8)

1. عمل إحالات للأسماء في حالة اختلاف في كتابة حروف الاسم مثل [يس / ياسين]
2. عمل إحالات للأسماء المركبة حيث المدخل يكون معتمد بمسافة في الاسم المركب بينما الإحالة تكون بدون مسافة [عبد العزيز / عبدالعزيز]
3. عمل إحالات بالألقاب المختلفة والكنى الموجودة في الاسم مثال الألقاب [مجد الدين / عفيف الدين / الحنفي] ومثال الكنى [أبو الحسن / أبو البركات]
4. عمل إحالات بالأشكال المختلفة للاسم والتي تختلف عن المدخل المعتمد والتي تكون ظهرت على أوعية المعلومات



### مصادر المعلومات (9.2.3.2 : وام)

احصل على معلومات حول الاسم البديل للشخص من المظاهر المادية المرتبطة بالشخص و / أو من المصادر المرجعية.

### الإرشادات العامة حول تسجيل الاسم البديل لاسم الشخص (9.2.3.3 : وام)

- سجل الاسم البديل للشخص والذي يمثل أهمية في توفير إمكانية التحديد أو الإتاحة من خلال تطبيق تطبيق المبادئ التوجيهية العامة على تسجيل الأسماء في (8.5 : وام)
- انظر التعليمات حول تسجيل العلاقات بين الأشخاص ذات الصلة في الفصل (30 : وام) للأشخاص الممتلكين اثنين أو أكثر من المعرفات.
- طبق التعليمات المحددة في (9.2.3.10-9.2.3.4 : وام) حسب ما ينطبق.
- طبق أيضا التعليمات حول تسجيل أسماء الأشخاص البديل في (9.2.2.26 - 9.2.2.5 : وام) حسب ما ينطبق.

### الاسم الحقيقي (9.2.3.4 : وام)

إذا كان الاسم المفضل للشخص يكون باسم مستعار والاسم الحقيقي للشخص غير مستخدم، فسجل الاسم الحقيقي للفرد كاسم بديل .

مثال

#1 100 a\$ إليوت، جورج

#1 400 a\$ كروس، ماريان إيفانز

[الاسم المستعار هو الاسم المفضل وهو : جورج إليوت]

### الاسم الديني (9.2.3.5 : وام)

إذا كان الاسم المفضل للشخص يكون بالمنصب الديني، فاستخدم الاسم الديني كاسم بديل له .

مثال

#0 100 a\$ تريزا

#1 400 a\$ بوجاكسيو، آغنيس غونكزا

[الاسم الديني هو الاسم المفضل وهو : تريزا]





### الاسم الديني (9.2.3.6 : وام)

إذا كان الاسم المفضل للشخص ذو المنصب الديني هو الاسم الديني له، فاستخدم الاسم ذو المنصب الديني كاسم بديل له .

مثال

a\$ #1 100 ميرتون، توماس

a\$ #0 400 لويس

[الاسم الديني هو الاسم المفضل له : توماس ميرتون]

### الاسم السابق للشخص (9.2.3.7 : وام)

إذا كان الاسم المفضل للشخص هو الاسم المستخدم بعد تغيير اسمه، فاستخدم الاسم السابق له كاسم بديل .

مثال

a\$ #1 100 كلينتون، هيلاري رودهام

a\$ #1 400 رودهام، هيلاري ديان

[الاسم المفضل للشخص هو الاسم اللاحق : هيلاري رودهام كلينتون]

### الاسم اللاحق للشخص (9.2.3.8 : وام)

إذا كان الاسم المفضل للشخص هو الاسم المستخدم قبل تغيير اسمه، فاستخدم الاسم اللاحق كاسم بديل له .

مثال

a\$ #1 100 برونتي، شارلوت

a\$ #1 400 نيكولز، شارلوت

[الاسم المفضل للشخص هو الاسم السابق : شارلوت برونتي]

### الأشكال اللغوية البديلة للاسم (9.2.3.9 : وام)

إذا كان للاسم المفضل للشخص واحد أو أكثر من الأشكال اللغوية البديلة، فسجلهم كأسماء بديلة .

مثال

a\$ #0 100 دومينيك

a\$ #0 400 دومينيكو

a\$ #0 400 دومينيكوس

[الاسم المفضل للشخص هو : دومينيك]

### الأسماء البديلة الأخرى (9.2.3.10 : وام)

سجل الأسماء البديلة الأخرى والأشكال البديلة للاسم غير المغطاة في القواعد من (9.2.3.4 - 9.2.3.9 : وام) إذا اعتبر ذلك هاماً لتوفير إمكانية التحديد أو الإتاحة .

أمثلة للحالات

- الاختلافات في الاسم الكامل
- عبارة مستخدمة لاسم الشخص
- اسم القديس
- أجزاء مختلفة في اللقب المشهور به
- أجزاء مختلفة بعد اسم اللقب المشهور به
- الاسم الأول للشخص بدون اللقب

- الجزء الأخير من الاسم
- الشكل المقلوب للاسم
- شكل الاسم في ترتيبه الطبيعي
- الألقاب الفخرية

**الحقل 500 :** متابعة أنظر أيضا من -اسم شخص  
التعريف

يستخدم لتسجيل اسم بديل يستخدمه الشخص خلاف اسمه الحقيقي في إنتاج أعماله.

التحديث

آخر تحديث مايو 2017

خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	نعم

المؤشرات :

المؤشر الأول :

0 الاسم في ترتيبه الطبيعي

1 الاسم مقلوب

3 اسم عائلة

المؤشر الثاني :

# غير معرف

الحقول الفرعية :

a\$ الاسم الشخصي (غير متكرر)

b\$ الترقيم (غير متكرر)

c\$ الألقاب والكلمات الأخرى المرتبطة بالاسم (متكرر)

d\$ التواريخ المرتبطة بالاسم (غير متكرر)

q\$ الشكل الكامل للاسم (غير متكرر)

g\$ معلومات متنوعة (غير متكرر)

i\$ معلومات العلاقة (متكرر)

w\$ ضبط الحقل الفرعي (غير متكرر)

4\$ العلاقة (متكرر)

قواعد وام لتسجيل العلاقات بين الأشخاص المرتبطة **AUCP** <sup>(9)</sup>

تسجيل العلاقة بين العملاء (29.4 : وام) <sup>(10)</sup>

<sup>9</sup> في حالة وجود اسم بديل للشخص يستعمله المؤلف في إصدار بعض أعماله كاسم مستعار

- في حالة وجود أعمال للمؤلف ذكر فيها اسمه باللغة الأجنبية التي كتب بها الوعاء

- في حالة اسم الشخص واحتل منصب رئيس الجمهورية

سجل العلاقة بين المسئول والشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة باستخدام واحد أو كل من هذه التقنيات :

-المعرف (29.4.1 : وام)

و / أو نقطة إتاحة استنادية (29.4.2 : وام)

سجل تسمية العلاقة المناسبة بينهم لتحديد طبيعة العلاقة المناسبة (29.5 : وام) وللحصول على إرشادات حول كيفية استخدام نقطة إتاحة استنادية تمثل مسئول ذات الصلة لإنشاء متابعة انظر أيضا، انظر الملحق E (E.1.3.3) : وام<sup>(11)</sup>

المعرف للشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة (29.4.1 : وام)

أضف معرف للشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة من خلال تطبيق التعليمات التالية :

- معرف الشخص (9.18 : وام)

- معرف العائلة (10.10 : وام)

- معرف الهيئة (11.12 : وام)

مثال

367347 a\$ ## 035

a\$ #0 100 طه حسين

نقطة إتاحة استنادية تمثل الشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة (29.4.2 : وام)

أضف نقطة إتاحة استنادية تمثل الشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة من خلال تطبيق التعليمات التالية :

- نقطة إتاحة استنادية تمثل الشخص (9.19.1 : وام)

- نقطة إتاحة استنادية تمثل العائلة (10.11.1 : وام)

- نقطة إتاحة استنادية تمثل الهيئة (11.13.1 : وام)

مثال

a\$ #1 100 السباعي، يوسف، d\$ 1978-1917

تسمية العلاقة (29.5 : وام)

التعريف

تسمية العلاقة : هي التسمية التي تشير إلى طبيعة العلاقة بين الكيانات التي تمثلها نقطة الإتاحة الاستنادية، والوصف، و / أو المعارف.

تسمية العلاقة يتم تسجيلها مع نقطة الإتاحة الاستنادية و / أو المعرف الذي يمثل الشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة

مصادر المعلومات (29.5.1.2 : وام)

<sup>10</sup> \* ملاحظة : يتم إنشاء العلاقات بين الأشخاص حسب ورود سند أدبي المرتبط للشخص أو الهيئة أو العائلة المرتبط بها الشخص وعلى وكالة الفهرسة حرية اتباع هذه السياسة .

<sup>11</sup> الملحق مترجم بنهاية الدليل

احصل على معلومات حول العلاقة بين الشخص أو العائلة أو الهيئة المرتبطة من أي مصدر .

تسجيل تسمية العلاقة (29.5.1.3 : وام)

سجل المصطلح المناسب من الكشاف ( k : وام) <sup>(12)</sup> للإشارة إلى طبيعة العلاقة بين الشخص، العائلة أو الهيئة المرتبطة.

مثال (1) للعلاقة الأولى بين اسم حقيقي واسم مستعار

a\$ #1 100 عبد الرحمن، عائشة، 1998-1913 d\$

i\$ r w\$ #0 500 هوية بدئية : a\$ بنت الشاطي، 1998-1913 d\$

مثال للعلاقة المتبادلة

a\$ #0 500 بنت الشاطي، 1998-1913 d\$

i\$ r w\$ #1 100 هوية حقيقية : a\$ عبد الرحمن، عائشة، 1998-1913 d\$

مثال (2) شخص وعلاقته بهيئة

a\$ #1 100 محمود، سليم شكري

i\$ r w\$ #2 510 موظف : a\$ الهيئة العربية للتعددين

مثال للعلاقة المتبادلة

a\$ #2 110 الهيئة العربية للتعددين

i\$ r w\$ #1 500 صاحب عمل : a\$ محمود، سليم شكري

وإذا كانت أي من هذه المصطلحات الواردة في الكشاف ( k : وام) غير محدد بما فيه الكفاية، فاستخدام مصطلح موجز للإشارة إلى طبيعة العلاقة.

الشخص المرتبط (30.1 : وام)

مصادر المعلومات (30.1.1.2 : وام)

احصل على معلومات حول الشخص المرتبط من أي مصدر .

تسجيل العلاقة بين الشخص المرتبط (30.1.1.3 : وام)

سجل علاقة الشخص المرتبط من خلال تطبيق المبادئ التوجيهية العامة والمحددة في ( 29.4 : وام)

مثال

n225455 a\$ ## 035

a\$ #1 100 مايكل، ميشال

[ توفير نقطة إتاحة استنادية + معرف ]

<sup>12</sup> انظر الملحق رقم 1 بالمصطلحات المعربة لوصف طبيعة العلاقة بين المستولتين

### 3/7 حقول التبصرات

الحقل 670 : بيانات المصدر موجودة

#### التعريف

يتم استخدامه للإشارة إلى مصدر الاقتباس للكيان الموصوف .

#### التحديث

آخر تحديث 2015

#### خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

#### المؤشرات :

المؤشر الأول :

# غير معرف

المؤشر الثاني :

# غير معرف

#### الحقول الفرعية :

a S استشهاد المصدر (غير متكرر)

b S معلومات موجودة (غير متكرر)

#### قواعد وام لتسجيل لمصدر الاستشهاد

مصادر المعلومات (29.6.1.2 : وام)

احصل على معلومات حول مصدر الاستشهاد من أي مصدر .

تسجيل مصدر الاستشهاد (29.6.1.3 : وام)

استشهد بالمصادر المستخدمة لتحديد العلاقة، متبوعة ببيان مختصر عن المعلومات الموجودة.

#### مثال :

aS #1 100 العبود، أحمد

aS ## 670 مدينة تزيت وبديتها في الذاكرة التاريخية والمجال والثقافة : أعمال الأيام

الدراسية 12-13-14 نونبر 1993 : bS صفحة 193 (أحمد العبود)

الحقل 678 : بيانات تاريخية / سيرية



## التعريف

تعطي ملخص عن السيرة الذاتية / التاريخية للشخص المسجل في الحقل 1×× .

## التحديث

تحديث 2001

## خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>إجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

## المؤشرات :

### المؤشر الأول :

- # بدون معلومات متوفرة
- 0 التخطيط المتعلق بالسيرة
- 1 الملف التاريخي الإداري

### المؤشر الثاني :

- # غير معرف

### أبرز الحقول الفرعية :

- aS بيانات تراجمية أو تاريخية (متكرر)
- bS توسيع (غير متكرر)

قواعد وام لتسجيل بيانات المعلومات البيوجرافية للشخص

المعلومات البيوجرافية للشخص (9.17 : وام)

مصادر المعلومات (9.17.1.2 : وام)

احصل على بيانات السيرة الذاتية للشخص من أي مصدر

تسجيل المعلومات البيوجرافية (9.17.1.3 : وام)

- سجل المعلومات البيوجرافية للشخص كعنصر منفصل ولا تسجله كنقطة إتاحة.

- يتم الإشارة إلى مصدر المعلومات من خلال تطبيق التعليمات المحددة في (8.12.1.3 : وام)

## مثال

aS #1 100 باجزر، خالد بن صالح بن محمد

aS #1 678 وكيلاً للمدرسة الناصرية الابتدائية بمكة المكرمة، وإماماً وخطيباً لجامع السندي، درس المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية بمكة المكرمة. تخرج من كلية المعلمين بمكة المكرمة قسم الدراسات القرآنية عام 1413هـ، تخرج من جامعة أم القرى بمكة تخصص تربية إسلامية ومقارنة عام 1419هـ، تخصص الأصول الإسلامية للتربية من جامعة النيلين بالسودان عام 1426هـ / 2005 م.

الحقل 856 : الموقع الإلكتروني والوصول

## التعريف

هو المعلومات المطلوبة لتحديد موقع إلكتروني والوصول إليه، ويمكن استخدام الحقل في تسجيلة ببليوجرافية لمورد ما عندما يكون هذا المورد أو جزء فيه متاحاً إلكترونياً، يضاف إلى ذلك أنه يمكن استخدامه لتحديد موقع نسخة إلكترونية لمورد غير إلكتروني جرى وصفه في التسجيلة الببليوجرافية أو مورد إلكتروني مرتبط.

## التحديث

تحديث 2003

## خصائص التاج

مكرر	نعم
إجباري	لا
استنادي	لا

## المؤشرات :

### المؤشر الأول :

- # بدون معلومات متوفرة
- 0 بريد إلكتروني
- 1 بروتوكول نقل الملفات
- 2 الدخول عن بعد (تلنت)
- 3 الاتصال
- 4 بروتوكول الانتقال إلى النص المرتبط
- 7 طريقة الوصول محددة في الحقل الفرعي 2S

### المؤشر الثاني :

- # بدون معلومات متوفرة
- 0 المورد
- 1 إصدار من المورد
- 2 المورد المرتبط
- 8 دون إنشاء ثابت عرض

### أبرز الحقول الفرعية :

u\$ المحدد المورد الموحد (متكرر)  
وهو أكثر الحقول استخداماً وإبرازاً ولا يسبق بعلامة ترقيم.  
قواعد وام لتسجيل بيانات المعلومات البيوجرافية للشخص

#### مصادر المعلومات : (4.6.1.2 : وام)

خذ المعلومات المتعلقة بالمحدد الموحد لموقع المورد من أي مصدر.  
تسجيل المحدد الموحد لموقع المصدر : (4.6.1.3 : وام)  
سجل المحدد الموحد لموقع المورد الإلكتروني الجاري وصفه.  
وإذا وجد أكثر من محدد موحد لموقع المورد ، فسجل واحداً أو أكثر على حسب سياسة الهيئة التي تقوم بإعداد الوصف.  
سجل المحدد الموحد لموقع المورد المرتبط كجزء من وصف المظهر المادي المرتبط.  
التغييرات التي تتطلب إضافة، أو مراجعة، أو إلغاء للمحدد الموحد لموقع المورد : (4.6.1.4 : وام)  
إذا تم إضافة أو تغيير للمحدد الموحد لموقع المصدر ، فسجل الإضافة أو التعديل للموقع كما ينطبق.  
وإذا كان محدد موحد لموقع مورد ما لم يعد يؤدي إلى الوصول إلى المورد الإلكتروني، فأضف ( غير صحيح) أو (غير ساري) حسب الاقتضاء.

#### مثال :

#1 100 a\$ القحطاني، سالم بن سعيد، d\$ 1380 هجري .-  
19 x\$ <http://faculty.ksu.edu.sa/drAlqahtani/Pages/CV.aspx> u\$ ## 856  
.2017 / 10 /

#1 245 a\$ رياض الصالحين / c\$ للنووي  
<http://rowea.blogspot.com/2017/01/pdf.html> u\$ #4 856

الحقل 880 : الكتابة البديلة أو التمثيل البياني البديل = Alternate Graphic Representation



## التعريف

تمثیل المحتوی الكامل فی نص مختلف فی حقل آخر بنفس التسیجیلة، ویحتوی كل من الحقل 880 والحقل المرومن المصاحب علی الحقل الفرعی 6\$ (الریط) ومواضع كل من المؤشر الأول والثانی فی الحقل 880 هی نفس التعریفات والقیم كما فی مؤشرات الحقل المصاحب، كما أن رموز الحقول الفرعیة فی الحقل 880 هی نفسها تلك المعرفة فی الحقل المصاحب ما عدا الحقل الفرعی 6\$، وقد تكون البیانات فی الحقل 880 فی أكثر من نص، وهذا الحقل یعمل كحقل موازی لحق آخر فی نفس التسیجیلة.

## التحدیث

تحديث 2001

## خصائص التاج

<u>مكرر</u>	<u>نعم</u>
<u>اجباري</u>	<u>لا</u>
<u>استنادي</u>	<u>لا</u>

## المؤشرات :

المؤشر الأول :

# كما هي في الحقل المصاحب

المؤشر الثاني :

# كما هي في الحقل المصاحب

## أبرز الحقول الفرعية :

6\$ الریط (متكرر)

a\$-z\$ كما هي في الحقل المصاحب.

0\$-5\$ كما هي في الحقل المصاحب.

7\$-9\$ كما هي في الحقل المصاحب.

قواعد وام لتسیجیل بیانات المعلومات البیوجرافیة للشخص

هذا التاج لا یوجد له معلومات محددة فی قواعد RDA بل یعالج مع كل حالة علی حداء.

مثال :

100 #1 a\$ جطو، إدريس، d\$-1945.

880 #1 d\$ Jettou, Driss, a\$ 1945-.

100 #1 a\$ بن بوشتي، الزبير، d\$-1964.

1964-. d\$ Ben Bouchta, Zoubeir, a\$ #1 880

245 10 \$6 880-02 \$a Hung Jen-kan /\$c cShen Wei-pin chu.

880 10 \$6 245-02/\$1 \$a [Chinese characters]

260 ## \$6 880-12 \$a Moskva :\$bIzd-vo "Nauka", \$c 1982.

880 ## \$6 260-12/(N \$a [Cyrillic characters] : \$b [Cyrillic characters]  
"[Cyrillic characters]", \$c 1982.

#### 4. نماذج وأمثلة لتسجيلات استنادية عربية من المفهرس العربي الموحد

##### 1/4 الأسماء الحديثة

a\$ القحطاني، سالم بن سعيد، d\$ 1380 هجري-	# 1	100
a\$ السعودية 2\$ aucsh	# #	370
09660505480557 : الممول : z\$ sqahani@ksu.edu.sa m\$ 68299	# #	371
a\$ الإدارة العامة\$ نظم المعلومات الإدارية 2\$ aucsh	# #	372
a\$ جامعة الملك سعود (الرياض). كلية العلوم الإدارية. قسم الإدارة العامة 2\$ aucsh	# #	373
a\$ هيئات التدريس 2\$ aucsh	# #	374
a\$ ذكر	# #	375
ara a\$	# #	377
a\$ القحطاني، سالم بن سعيد، d\$ 1380 هجري-	# 1	400
a\$ القحطاني، سالم بن سعيد حسن، d\$ 1380 هجري-	# 1	400
a\$ سالم بن سعيد القحطاني، d\$ 1380 هجري-	# 0	400
a\$ سالم بن سعيد القحطاني، d\$ 1380 هجري-	# 0	400
a\$ سالم بن سعيد حسن القحطاني، d\$ 1380 هجري-	# 0	400
a\$ دليل حصر الكفاءات العلمية السعودية من حملة الدكتوراه، 1416 هجري.	# #	670
a\$ الأسماء الاستنادية للمؤلفين السعوديين، 1425 هجري : b\$ صفحة 392.	# #	670
2016 /10 /16 x\$ http://faculty.ksu.edu.sa/drAlqahtani/Pages/CV.aspx u\$	# #	856



100	# 1	ع. مطر، باريس، ع- 1945
370	# #	ع. شوب 2\$ aucsh
372	# #	ع. السيلة 2\$ aucsh
373	# #	ع. شوب، وزارة التجارة والصناعة 2\$ aucnm 1993
373	# #	ع. شوب، وزارة التجارة الخارجية 2\$ aucnm 1994
373	# #	ع. شوب، وزارة المالية 2\$ aucnm 1997 1998
373	# #	ع. شوب، وزارة الداخلية 2\$ aucnm 2001 2002
373	# #	ع. شوب، الوزير الأول 2\$ aucnm 2002 2007
374	# #	ع. فوزان 2\$ aucsh
375	# #	ع. ذفر
377	# #	ع. ara 2\$ fre
400	# 0	ع. باريس مطر، ع- 1945
678	# 0	ع. سياسي، وزير - رجل أعمال، ع. علوم الدراسات العليا في العلوم القانونية والسياسية، علوم التسيير وتسيير المقاولات عام 1968 من تولى محمد نور الدين، وزير التجارة والصناعة (1993)، وزير المالية سنوات (1997-1998)، وزير الداخلية (2001-2002)، وزير أول (2002-2007)، برأس مجموعة شركات مغربية.
856	# #	ع. <a href="https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%A4%D8%AF%D8%B1%D9%8A%D8%B3_%D8%AC%D8%B7%D9%88">https://ar.wikipedia.org/wiki/%D8%A4%D8%AF%D8%B1%D9%8A%D8%B3_%D8%AC%D8%B7%D9%88</a> 10 / 11 / 2016
880	# 1	ع. Jettou, Driss، ع- 1945

100	# 1	ع. ولد يب، سيد محمد
370	# #	ع. موريتانيا 2\$ aucsh
375	# #	ع. ذكر
377	# #	ع. ara
400	# 1	ع. يب، سيد محمد ولد
400	# 1	ع. ولد يب، سيدي محمد
400	# 1	ع. يب، سيدي محمد ولد
400	# 0	ع. سيد محمد ولد يب
400	# 0	ع. سيدي محمد ولد يب
670	# #	ع. الدولة وإشكالية المواطنة : قراءة في مفهوم المواطنة العربية.



1982 g\$	1937 f\$	# #	046
a\$ أبو بكر، عبد الرحيم، d\$ 1356-1402 هجري		# 1	100
a\$ السعودية 2\$ aucsh		# #	370
a\$ ذكر		# #	375
ara a\$		# #	377
a\$ أبو بكر، عبد الرحيم، d\$ 1356-1402 هجري		# 1	400
a\$ أحمد، عبد الرحيم بكر محمد، d\$ 1356-1402 هجري		# 1	400
a\$ أحمد، عبد الرحيم بكر محمد، d\$ 1356-1402 هجري		# 1	400
a\$ عبد الرحيم أبو بكر، d\$ 1356-1402 هجري		# 0	400
a\$ عبد الرحيم أبو بكر، d\$ 1356-1402 هجري		# 0	400
a\$ عبد الرحيم بكر محمد أحمد، d\$ 1356-1402 هجري		# 0	400
a\$ عبد الرحيم بكر محمد أحمد، d\$ 1356-1402 هجري		# 0	400
a\$ الأسماء الاستنادية للمؤلفين السعوديين، 1425 هجري : b\$ صفحة 59.		# #	670

### 3/4 حالات ابن / بن

100	# 1	بن بوشتي، الزبير، د\$ - 1964
370	##	المغرب \$ aucsh
372	##	المسرحيات العربية \$ السينما \$ aucsh
374	##	المسرحيون \$ السينمايون \$ aucsh
375	##	نكر \$
377	##	ara \$
400	# 1	بنبوشتي، الزبير، د\$ - 1964
400	# 1	ابن بوشتي، الزبير، د\$ - 1964
400	# 0	الزبير بن بوشتي، د\$ - 1964
400	# 0	الزبير بنبوشتي، د\$ - 1964
670	##	الآداب المعرف الحديث : 1929-1999، 2002 : \$ صفحة 255.
678	# 1	مدرسي، سينمائي \$ تابع دراسته الثانوية بطنجة، ساهم باختياره مساعدا للخروج أو محافظا علما في مجال مجموعة أفلام سينمائية مغربية ودولية، 2002.
880	# 1	Ben Bouchta, Zoubeir. د\$ - 1964

100	# 1	ابن حسين، فطمة، عبد الرحمن رمضان، د\$ 1370 هجري-
370	##	مئة الكرامة \$ aucsh
373	##	جامعة أم القرى (مئة الكرامة) : كلية اللغة العربية، قسم النحو والصرف \$ autnm
374	##	فيلك للدراس \$ aucsh
375	##	لشي \$
377	##	ara \$
400	# 1	ابن حسين، فطمة، عبدالرحمن رمضان، د\$ 1370 هجري-
400	# 0	فطمة عبد الرحمن رمضان بن حسين، د\$ 1370 هجري-
400	# 0	فطمة عبدالرحمن رمضان بن حسين، د\$ 1370 هجري-
670	##	الاسماء الاستثنائية للمؤلفين السعوديين، 1425 هجري : \$ صفحة 112.
670	##	مؤهل أعضاء هيئة التدريس السعوديين وتأهيلهم العلمي : جامعة أم القرى، 1416 هجري.
670	##	للوقفات العرب في إحصائياتها.
678	##	أسئلة مشارف بداية اللغة العربية بجامعة أم القرى بمئة الكرامة، \$ من مزايا مئة الكرامة 1370 هجري، حصلت على الماجستير من جامعة أم القرى عام 1412 هجري. والفقران من الجامعة نفسها في العام 1416 هجري. تعمل أسئلة مشارف بقسم النحو والصرف بداية اللغة العربية بجامعة أم القرى، مما تعمل منتقاة عبداً للمعهد الدراسي القرآني بمئة الكرامة.



#### 4/4 حالات الألقاب في الأسماء

1837-1932	ا.م.ك	بانشا، ا.م.ك	ا.م.ك	# 1	100
			aucsh	# 2	370
			aucsh	# 2	374
			نكر	# 3	375
			ara	# 3	377
1837-1932	ا.م.ك	الفريق، ا.م.ك	ا.م.ك	# 1	400
1837-1932	ا.م.ك	الفريق، ا.م.ك	ا.م.ك	# 0	400
1837-1932	ا.م.ك	بانشا، ا.م.ك	ا.م.ك	# 0	400
				# 3	670
				# 4	856

1222	g	1295	##	046
المظفر الرسولي، يوسف بن عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	100
مئة المؤمنة	g	aucsh	##	370
ذكر	g		##	375
ara	g		##	377
لهباني، يوسف بن عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	400
الرسولي، يوسف بن عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	400
اليمني، يوسف بن عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	400
المظفر الرسولي، شمس الدين يوسف بن المنصور نور الدين عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	400
المظفر الرسولي، شمس الدين يوسف بن المنصور نور الدين عمر بن علي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 1	400
المظفر يوسف بن عمر بن علي الرسولي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
يوسف بن عمر بن علي لهباني، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
يوسف بن عمر بن علي الرسولي، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
يوسف بن عمر بن علي اليمني، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
المظفر شمس الدين يوسف بن المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول التركماني الهباني العملي اليمني، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
المظفر شمس الدين يوسف بن المنصور نور الدين عمر بن علي بن رسول التركماني الهباني العملي اليمني، <u>ملك اليمن</u>	g	619-694	# 0	400
الأعلام، 2005	g		##	670

مقار، كيرلس، <u>البطريوك</u>	g	1867-1921	# 1	100
مصر	g	aucsh	##	370
الوعظ والإرشاد (مسيحية)	g	aucsh	##	372
القناوسية	g	aucsh	##	374
ذكر	g		##	375
ara	g	fre	##	377
gre	g	heb	##	377
lat	g		##	377
يوسف، كيرلس مقار، <u>البطريوك</u>	g	1867-1921	# 1	400
يوسف، كيرلس مقار، <u>الأتيا</u>	g	1867-1921	# 1	400
يوسف، كيرلس مقار، <u>الأمسقف</u>	g	1867-1921	# 1	400
مقار، كيرلس، <u>الأتيا</u>	g	1867-1921	# 1	400
مقار، كيرلس، <u>الأمسقف</u>	g	1867-1921	# 1	400
كيرلس مقار يوسف، <u>البطريوك</u>	g	1867-1921	# 0	400
كيرلس مقار يوسف، <u>الأتيا</u>	g	1867-1921	# 0	400
كيرلس مقار يوسف، <u>الأمسقف</u>	g	1867-1921	# 0	400
كيرلس مقار، <u>الأتيا</u>	g	1867-1921	# 0	400
كيرلس مقار، <u>الأمسقف</u>	g	1867-1921	# 0	400
كيرلس مقار، <u>البطريوك</u>	g	1867-1921	# 0	400
الوضع الإلهي في تأسيس الكنيسة.	g		##	670

## 5. الملاحق

### 1/5 ملحق رقم (1) تسمية العلاقة بين المسؤولين

تسمية العلاقة بين شخص وشخص آخر ( K.2.1 : وام)  
\*\*ملاحظة : عند استخدام تسمية العلاقة لعرض إحالة انظر أيضا استخدم :  
- تسمية العلاقة المناسبة متبوعا بعلامة الشارحة ثم تلحق بمسافة  
- نقطة الإتاحة الاستنادية للشخص أو الهيئة أو العائلة أو العمل أو التعبير المرتبطة

العلاقة المتبادلة	التعريف	نوع العلاقة
real identity هوية حقيقية	تستخدم للاسم المستعار أو أي هوية أخرى تستخدم لشخص	alternate identity هوية بديلة
colleague زميل	عضو زميل في المهنة أو في هيئات التدريس	colleague زميل
assistant to مساعد لـ	زميل يساعد شخص آخر	assistant مساعد
co-worker زميل عمل	زميل يعمل أو يشارك المهام مع شخص آخر	co-worker زميل عمل
partner شريك	زميل يعمل مع شخص آخر في نشاط ذات اهتمام مشترك، وفي معظم الأحيان تكون شراكة تجارية	partner شريك
fellow student زميل دراسة	زميل مشارك في التعليم	fellow student زميل دراسة
friend صديق	شخص تتقاسم لديه المودة المتبادلة مع شخص آخر	friend صديق
alternate identity هوية بديلة	الشخص الحقيقي المنوط به الهوية البديلة	real identity هوية حقيقية
teacher مدرس	شخص يتلقى دورسا تعليمية من شخص آخر	student طالب
student طالب	شخص يوجه تعليمات لشخص آخر	teacher مدرس

تسمية العلاقة من شخص إلى عائلة ( K.2.2 : وام)

العلاقة المتبادلة	التعريف	نوع العلاقة
family عائلة	شخص عضو في أسرة	family عضو في العائلة member

descendants أحفاد	هو الشخص الذي تتحدر منه العائلة	progenitor الجد الأكبر
-------------------	---------------------------------	------------------------

تسمية العلاقة من شخص لهيئة (K.2.3 : وام)

العلاقة المتبادلة	التعريف	نوع العلاقة
employer صاحب عمل	شخص يعمل لدى إحدى الشركات	employee موظف
student at طالب في	شخص يتلقى تعليم في مؤسسة تعليمية	enrolled student طالب ملتحق
كيان مؤسسي أنشئ بواسطة شخص founded corporate body of person	شخص أنشأ كيانا مؤسسيا	founder مؤسس
graduate of تخرج من	شخص يحصل على شهادة أكاديمية من مؤسسة أو كلية مانحة	graduate خريج
corporate body هيئة	شخص عضو في إحدى الهيئات	member عضو
officer of مسؤول من	شخص يعمل بمكتب أو يقود هيئة من الشركات	officer مسؤول
chief executive رئيس تنفيذي لـ of	هو المسئول الأعلى في إحدى الهيئات	chief executive رئيس تنفيذي
sponsor of راع لـ	شخص راع لهيئة	sponsor راع

2/5 ملحق (2) وثيقة إرشادية في كتابة الأسماء في المفهرس العربي الموحد

1-1 جدول الصيغ المعتمدة في الأسماء

الاحالة 400	الصيغة المعتمدة 100	الحرف
أدامز + أدامس	أدمز	ا
أرثر + أرتور	أرثر	ا
أرنست	إرنست	ا
إيريك	إريك	ا
إسحق	إسحاق	ا
الان	ألان	ا
ألفرد	ألفريد	ا
ألن	ألن	ا
امري	امرو	ا
أن	أن	ا
أنا	أنا	ا
أندرسن	أندرسون	ا
أندرو	أندرو	ا
أندرية	أندريه	ا
أنتوني	أنطوني	ا
أوغست	أوجست	ا
إيملي	إيميلي	ا
أرجايل (argyle)	أرجيل	ا
أشفتسر، شويتزر (Schweitzer) ألماني	أشفيتسر	ا
أكونور (O'Connor)	أوكونور	ا

الحرف	الصيغة المعتمدة 100	الاحالة 400
ا	أليبير	أليبير (Aliber)
ا	إليياد	إلياد (Eliade)
ا	ألبرت	ألبرت (albert)
ا	إلخ	إلش (ilich)
ب	باربارا	باربارة
ب	بريستون	برستون
ب	بريسمان	برسمان
ب	بيار	بيير
ب	بييل	بل
ب	بينيت	بنيت
ب	بويل (powell)	لا توضع له إحالات
ب	باتريك	باتريك (patric)
ت	تايلور	تايلر
ت	تومسون	طومسون
ج	جابريل	جبريل + جابريل
ج	جابور	جبور
ج	جاتز	جائس
ج	جراهام	غراهام
ج	جوزيف	جوزف
ج	جونز	جونس
ج	جونسون	جونسن
ج	جيسون	جيسون

الحرف	الصيغة المعتمدة 100	الاحالة 400
ج	جينكز	جينكس
ج	جينيفر	جينفر / جينفر
ج	جيوفري	جوفري (geoffrey)
د	دافيد	الكتابة الفرنسية
د	دايفيد	الكتابة الإنجليزية
د	دايموند	ديموند
د	دانيال	دانييل / دانييل
د	داوسن	دوسن
د	دوجلان	دوغلاس
د	دومينيك	دومنيك
د	ديزموند	دزموند
د	دينيس	دنيس
د	ديوان	دوان (duane)
ر	<u>رايس (Rice, Elmer)</u>	ريس
ر	روبرت	روبرت
ر	ريتشارد	رتشارد
ر	ريموند	رايموند
ر	روبن	روبين
ر	روجر	روجير
ر	روزماري	روزمري (Rosemary) هذا الشكل جاء في التسجيلة
ز	زوسكيند هذا الشكل جاء في التسجيلة	سوسكيند (Suskind)



الحرف	الصيغة المعتمدة 100	الاحالة 400
ز	زيتلن	زيتلين (Zeitlin)
س	ساره	ساره
س	ستانلي	إستانلي
س	<u>ستيرن (Sterne)</u>	سترن
س	ستيفنسون	ستيفنسن
س	ستيوارت	ستوارت + إستوارت
س	سميث	سمث
س	ستيفن	ستيفين
س	ستيف	ستيفي (steve)
س	ستراوس	ستراوس (Strauss) كانت مكتوبة بحرف الشين في التسجيلة
س	ستيتنر	ستتير (Stettner)
ش	شارلز	تشارلز
ش	شرشل	تشرشل
ف	فرانسوا	فرنسوا
ف	فراي (fry)	فري
ف	فريدريك	Friedrich / فريدريش / فريدريخ
ف	فيكتور	فكتور
ف	فيليب	فيلب / فليب
ف	فرانكلين	فراكلن
ك	كاترين	كاترين
ك	كريستوفر	كرستوفر
ك	كريستيان	كرستيان



الحرف	الصيغة المعتمدة 100	الاحالة 400
ك	كريمتين	كرستين
ك	كيلر	كيلر
ك	كينيث	كينيث أو كينث
ك	كينيدي	كينيدي أو كيندي
ك	كوهين	كوهن (Cohen)
ك	كينجسلي	كنجسلي / كنجزلي (Kingsley)
ل	لانداو	لاندو
ل	لورانس	لورنس
ل	لارسن	لارسون
م	مارتين (E)	مارتن
م	مارتن (F)	مارتين أو مارتان
م	مارجريت	مارغريت + مرجريت
م	مايكل (Michel)	اللغة الإنجليزية (ميكال)
م	ميشال (Michel) (الفرنسية)	ميشيل
م	ميلر	ميلر
م	مانسفيلد	مانسفيلد (Mansfield)
م	مارتشنكو	مارشنكو
ن	نتاليا	نتاليا
ن	نيكسون	نكسون
ن	نيكولا	نيقولا / نيقولاس / نيكولاس
ن	نيكي	نكي
ن	نوزيتر	نوسيتز (Nossiter)

الحرف	الصيغة المعتمدة 100	الاحالة 400
هـ	هانز	هاتس
هـ	هيرشش	هرش (Hirsch)
هـ	هيرمان	هرمان (hermann)
هـ	هودسون (Hudson)	هدسون
هـ	هيل	هل
و	وات	واط
و	واطسون	واتسون
و	والت	والط
و	والتر	وولتر - ولتر
و	وليام	وليم + ويليام
و	وليامز	ويليامز
و	ونستون	ونستن
و	ويلز	ولز
و	وولش	والش (walsh)
و	ويلسون	ولسون (Wilson)

## 6. المراجع

1. قواعد مارك 21 الاستنادية لمكتبة الكونجرس الأمريكي -. متاح على <https://www.loc.gov/marc/authority> - تاريخ الاطلاع 24/6/2017
2. قواعد وصف المصادر وإتاحتها -. متاحة على <http://access.rdatoolkit.org> - تاريخ الاطلاع 2017/6/5
3. محمد عبد الحميد معوض. الدليل العملي لتركيب الفهرسة المقروءة أليا : صيغة مارك 21 الاستنادية. - الرياض : مكتبة الملك فهد الوطنية، 2008. - 1 مجلد
4. ممارسات الفهرس العربي الموحد العملية في تطبيق قواعد وام لأسماء الأشخاص



## مركز الفهرس العربي الموحد

مركز الفهرس العربي الموحد . ص.ب ٨٦٤٨٦ الرياض ١١٦٢٢

هاتف : ٠٠٩٦٦١١٤٣٤٧٨٨٨

فاكس : ٠٠٩٦٦١١٤٣٤٧٨٨٠

الموقع الإلكتروني : [www.aruc.org](http://www.aruc.org)

بريد إلكتروني : [info@aruc.org](mailto:info@aruc.org)